氷栗 優

終於進入完結篇了。
因為休息了一段時間，所以真的是讓各位久等了。不過，終於可以畫完了！（呼）
這全是託各位願意久等的讀者的福♡

Magic
禁斷毒天使 12完

氷栗 優

日本秋田書店正式授權台灣中文版
長鴻出版社　定價95元
4 713469 355548 00095

禁斷毒天使 12

氷栗 優 系列傑作集！

CROWN-特務指令	全6冊
聖獸之森	全1冊
怪盜迷情	全4冊
FLOWER-花	全1冊
禁斷毒天使	全12冊

禁断毒天使
氷栗優
12
カンタレラ

禁斷毒天使⑫目次&　登場人物介紹

不留下證據的極密之毒——

CONTENTS

禁斷毒天使……7

後記……199

傑塞瑞・博爾吉亞

本故事的主人翁。被父親賣給惡魔用來換取教宗的地位，活在殘酷的命運之中。他雖然逐漸的被魔力所吞蝕，可是依然擁有堅強的意志力，是個追逐著統一義大利這個夢想的野心家。他雖然位居於大主教，卻決定還俗。

◆教宗亞歷山大6世◆

●為了得到教宗的地位，不惜把兒子傑塞瑞出賣給惡魔的野心家。以親族主義來鞏固基礎權力。

◆彌凱特＝凱洛◆

●戴著面具"彌凱特"的殺手。為了露可蕾姬雅與傑塞瑞決裂。

◆迪拉・瓦爾斐◆

●從傑塞瑞小的時候就跟隨他的忠臣。對於傑塞瑞的王者資質醉心不已。

◆露可蕾姬雅・博爾吉亞◆

●傑塞瑞的妹妹。與凱洛相愛卻被硬生生的拆散，被當作政治聯姻的棋子，成為阿豐索之妻。

◆阿豐索・達拉戈那◆

●桑琪亞之弟，露可蕾姬雅之夫。比薛烈公爵。救了被傑塞瑞追捕的凱洛。

◆桑琪亞・達拉戈那◆

●博爾吉亞家三男・喬夫里之妻。那不勒斯王的庶出王女。個性豪放，與傑塞瑞有"關係"。

◆前情提要◆

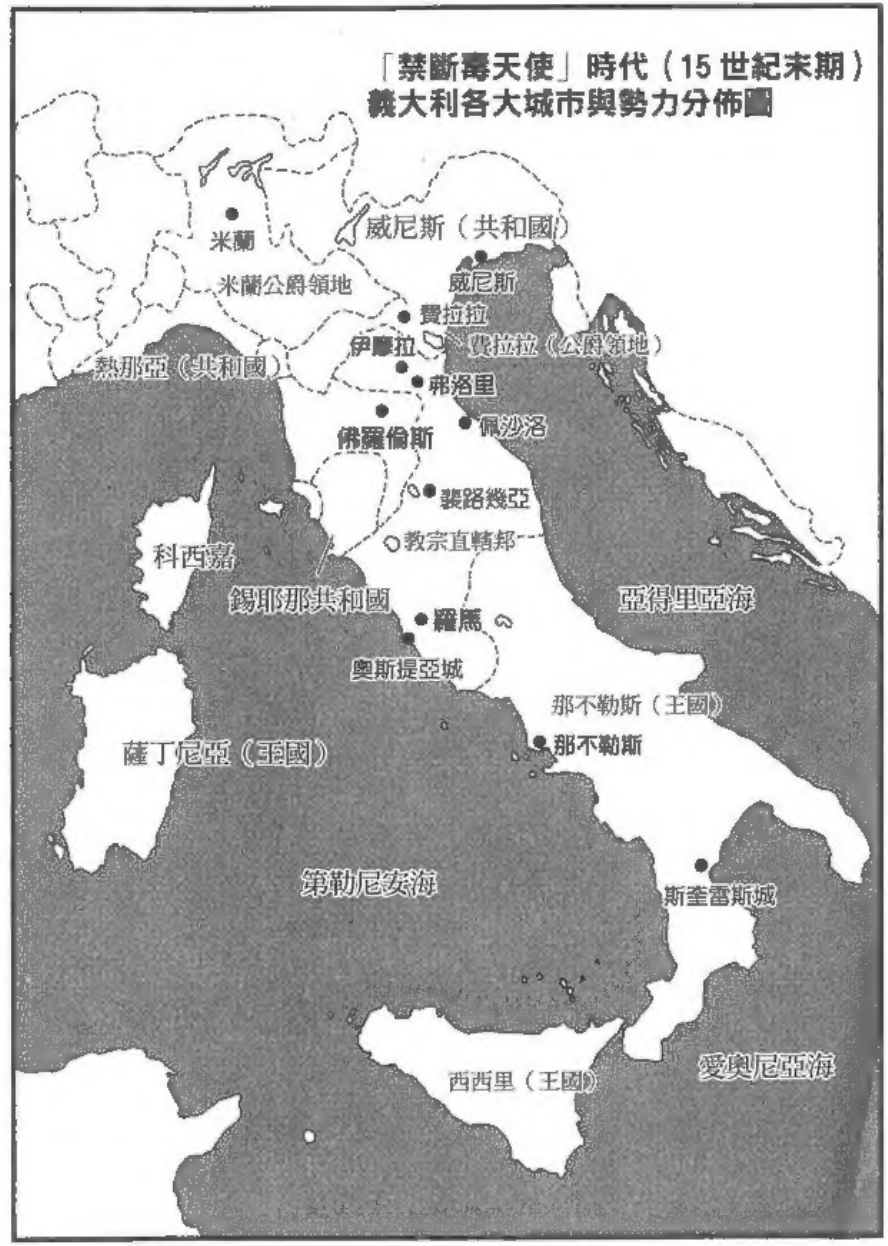
●終於從主教還俗的傑塞瑞，把攻陷反抗教宗的弗洛里當成實現統一義大利這個夢想的第一步。此時傑塞瑞再次見到已成為敵人的前友人・凱洛，並告訴他說露姬雅以及孩子的人身安全都已受到保護。

凱洛聽了這番話之後，就如同被傑塞瑞呼喚般的回到羅馬。

另外，桑琪亞對打算與法蘭西王聯手，與那不勒斯斷絕關係的傑塞瑞，提出保障自己與弟弟・阿豐索的生命安全的要求，可是…!?

●本作品純屬虛構。

「禁斷毒天使」時代（15 世紀末期）
義大利各大城市與勢力分佈圖



HEY, WHERE DO YOU THINK YOU'RE GOING!?
WE'VE GOT TO KEEP A CLOSE EYE ON THIS SITUATION...
IT'S RUMORED THAT THE KING OF NAPLES WILL HIDE THE TRUTH AND GO INTO HIDING.

WELL, I'VE GOT A MEETING WITH THE COLONNA FAMILY AND I THINK I'LL PICK UP CHIARO TOO...
STOP THIS MADNESS, COME BACK HERE! PRINCE!
WAIT FOR ME!

YOU REALLY SHOULD LISTEN TO ME, PRINCE.
BAD THINGS HAVE HAPPENED, MILAN HAS FALLEN INTO THE HANDS OF THE FRENCH ARMY!!
THEY'VE CAPTURED MANY PEOPLE AND THEY ARE NOW THEY'RE PRISONERS OF WAR, PEOPLE WE KNOW WERE CAPTURED...
CAN'T YOU SEE THIS IS CAUSE FOR CONCERN?

IT'S ONLY A MATTER OF TIME BEFORE CESARE AND THE FRENCH CLASH.
AND I'M CERTAIN THAT CESARE WILL DO SOMETHING ABOUT IT.
IT'S CLEAR TO ANYONE THAT THE FRENCH WILL NOT STOP THERE, THEY'LL HEAD SOUTH AND SET THEIR EYES UPON NAPLES!

WHAT IS THIS?
...I MEAN,
PRINCE ...
ALFONSO ...
EXCUSE ME FOR A MOMENT, I'VE GOT TO TALK TO THIS MAN.
DON'T MIND ME, YOU DO WHAT NEEDS TO BE DONE.
DO YOU HAVE ANY IDEA WHO THAT YOUNG MAN IS?
WELL... AS FAR AS I KNOW, HE'S JUST ONE OF THE MAN SERVANTS. THERE ALSO SEEMS TO BE SOMETHING STRANGE ABOUT HIM AND HOW HE TALKS TO ALFONSO, IT'S LIKE THEY KNOW EACH OTHER.

OH, ARE YOU BECOMING ACCUSTOMED TO THE JOB?
YOUNG MAN.
I'M GETTING THE HANG OF IT.
LOOKS LIKE YOUR HAVING FUN.
THANK YOU.
THE BOSS IS LOOKING FOR YOU.
I'LL FINISH UP HERE, YOU GO ON AHEAD.

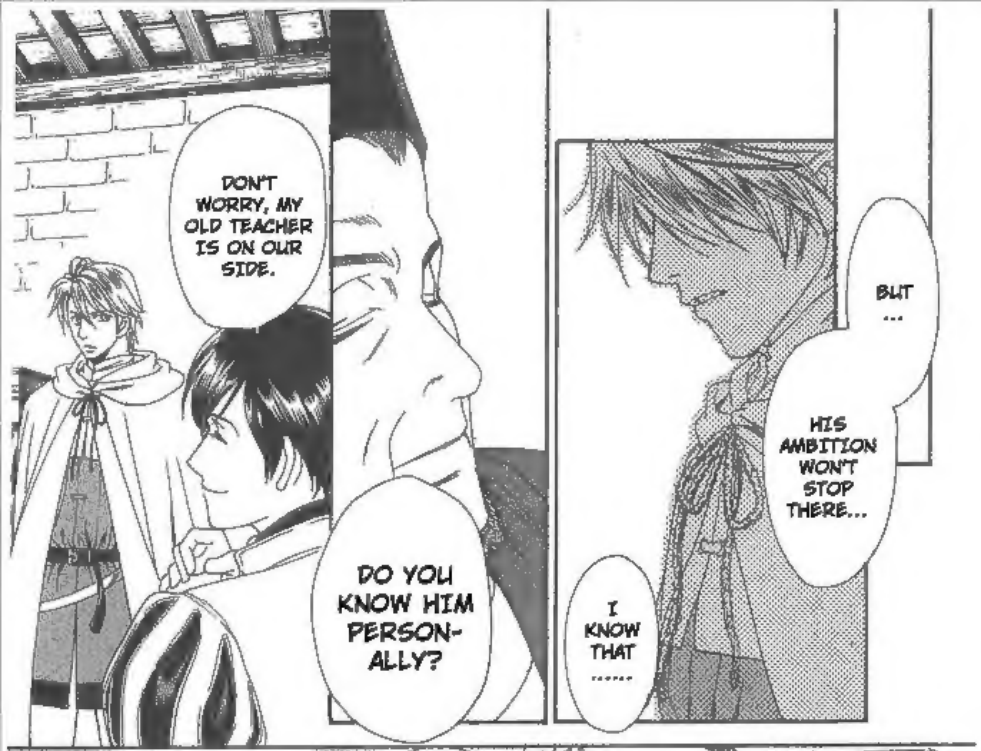
IT SEEMS WE'VE ENCOUNTERED TODAY'S CRIMINALS WHO HAVE BEEN PUNISHED.
...WHAT IS THIS?

AL-FONSO.
TEACHER, LONG TIME NO SEE...I PRESUME YOU HAVE BEEN KEEPING BUSY.
PLEASE COME INSIDE,
MY MASTER HAS BEEN WAITING FOR YOU.

THINGS HAVE BEEN FLARING UP BETWEEN THE ROYAL FAMILIES HERE IN NAPLES.
BUT LET'S NOT DWELL ON THAT MATTER TOO MUCH.
I'D LIKE YOU TO MEET AN OLD ACQUAINTANCE OF MINE,
I WILL INTRODUCE YOU TO HIM.
!?

ROME RIGHT NOW IS VERY QUIET, MAINLY BECAUSE LOTS OF CRIMINALS HAVE BEEN HANGED.
THIS IS DUE TO THE POPE'S EFFORTS, AND HE REAPS THE REWARD.
YES...
THE POPE?
MORE LIKE CESARE BORGIA.

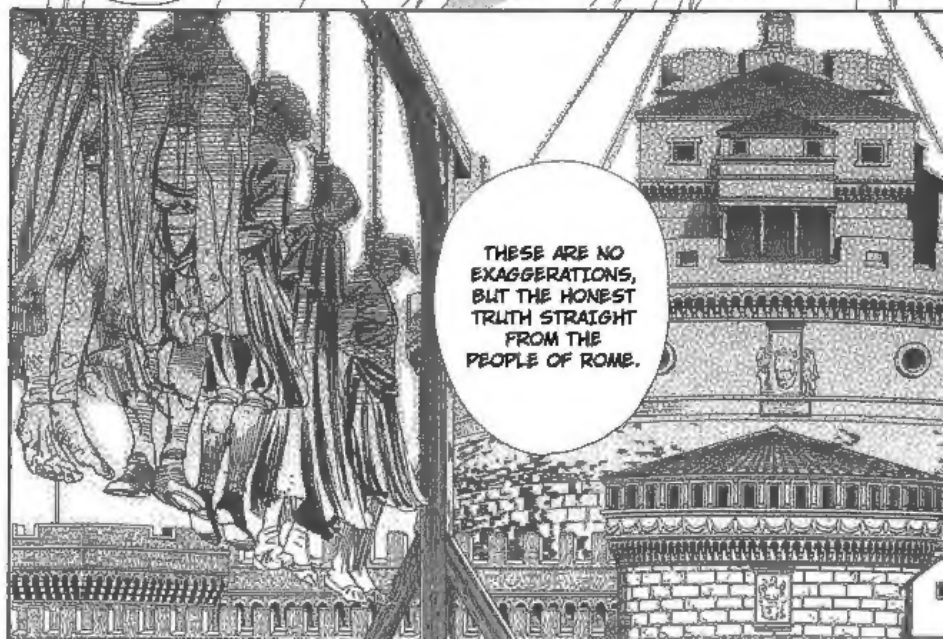
COME ON, SIT DOWN. YOU'VE COME TO TALK SO LET'S GET RIGHT DOWN TO BUSINESS.
OH, WHO IS THAT YOUNG FELLOW?
HIS NAME IS CHIARO.
CHIARO, THIS WAS MY TEACHER AND HE IS WELL RENOWNED. HE IS ALSO QUITE THE PUBLIC SPEAKER.
THIS MAN'S EYES...
AS YOU CAN SEE, I CAN'T SEE PROPERLY.
HOWEVER, DUE TO MY BLINDNESS I UNDERSTAND CERTAIN THINGS BETTER.
ON YOUR WAY HERE, PEOPLE WERE HANGED,
DID YOU SEE THEM?

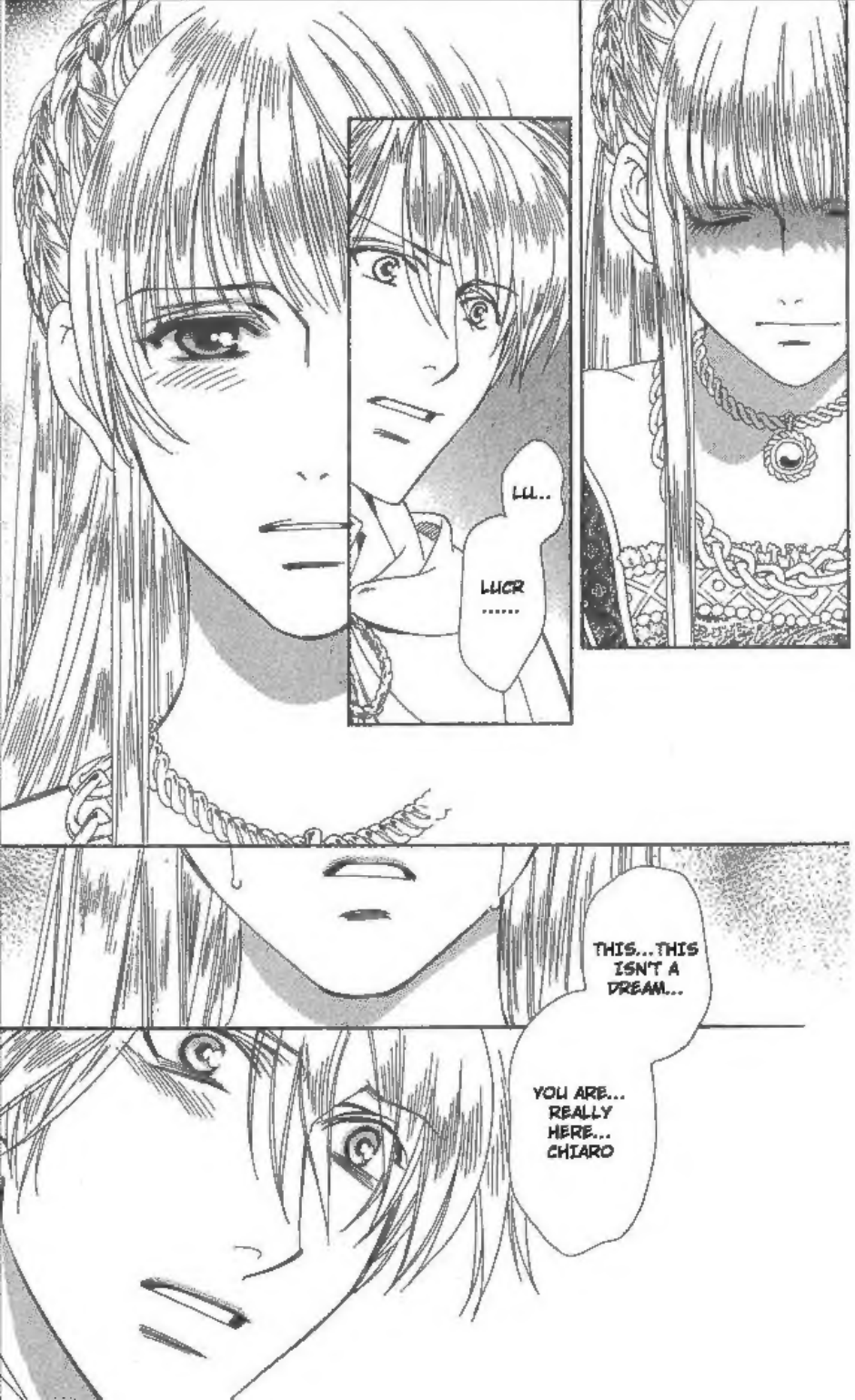

DON'T WORRY, MY OLD TEACHER IS ON OUR SIDE.
DO YOU KNOW HIM PERSONALLY?
I KNOW THAT .....
BUT ...
HIS AMBITION WON'T STOP THERE...

BY THE WAY, WASN'T THERE MEANT TO BE ANOTHER PERSON AT THIS MEETING?
I AM VERY GLAD THAT YOU BOTH TRUST ME...

HUH ...

HE COULD EVEN ORGANIZE A MILITARY CAMPAIGN IF HE WANTED TO.
THE POPE'S TERRITORY AND EVEN THE TEMPLE OF SANT'ANGELO IS UNDER HIS COMMAND...
CESARE IS USING THE POPE TO EXTEND HIS DOMINANCE,
HE IS MORE OR LESS IN CONTROL RIGHT NOW...


THESE ARE NO EXAGGERATIONS, BUT THE HONEST TRUTH STRAIGHT FROM THE PEOPLE OF ROME.

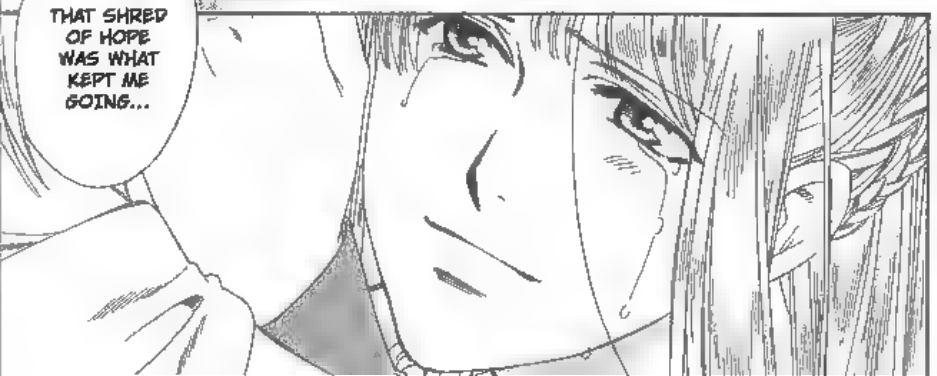

LU...
LUCR
.....
THIS...THIS ISN'T A DREAM...
YOU ARE... REALLY HERE... CHIARO

YOU CAN COME IN,
LUCREZIA.

PUSH
GO ON.

I'VE MISSED YOU SO MUCH!

I WAS TOLD YOU WERE DEAD...
BUT I DIDN'T WANT TO BELIEVE IT.
I WAS LEFT WITH EMPTINESS, I WANTED TO COMMIT SUCIDE...
HOWEVER, SOME PEOPLE TOLD ME YOU WERE STILL ALIVE.
THAT SHRED OF HOPE WAS WHAT KEPT ME GOING...



LUCREZIA ...
CHIARO!
CHIARO ...
CHIARO!!
CHIARO ...!

I KNOW HOW YOU FEEL,
BUT YOU KNOW IT'S IMPOSSIBLE FOR US TO BE TOGETHER.
I'M SORRY, BUT THIS IS THE WAY IT HAS TO BE...
I CAN ONLY WATCH YOU FROM THE SHADOWS,
ESPECIALLY WITH CESARE AROUND...
CHIARO...
CHIARO...
PLEASE TELL ME YOU DON'T MEAN THAT?
!?

I HAD A DREAM ...
WHERE IF I REMAINED ALIVE, THEN ONE DAY WE'D BE TOGETHER AGAIN...
.....AH.

THIS IS TERRIBLE...
I THINK HE'S DEAD.
WE'VE GOT TO GET OUT OF HERE BEFORE THE FIRE SPREADS.
THE FIRE HAS SPREAD TO THE HOUSES,
LUCREZIA, IT'S TOO DANGEROUS, WE NEED TO GET OUT OF HERE!!
WAIT,
THE FIRE IS SPREADING, WE CAN'T STAY HERE MUCH LONGER...
FOR ALL WE KNOW HE COULD NEED HELP...
...THAT LADY MENTIONED SOMETHING ABOUT HER SON.

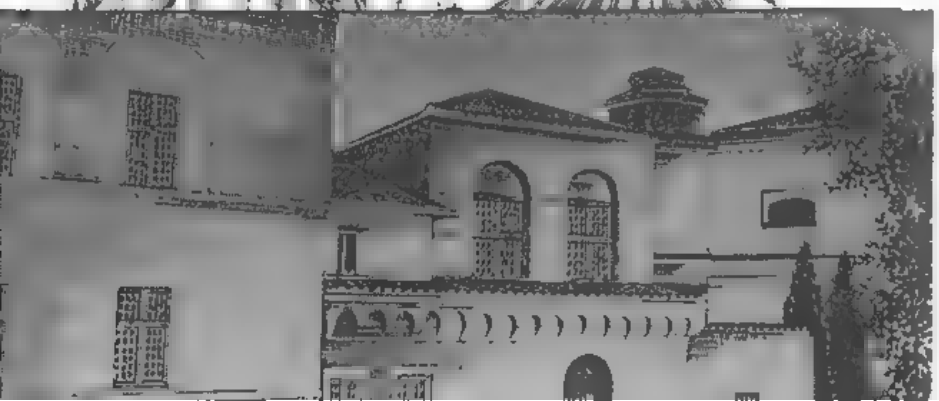
OH, MY LADY...YOU'RE HURT, WHAT HAPPENED TO YOU?
...HELP ME...
TELL US WHAT HAP-PENED!?
I THINK SOMEONE HAS BROKEN INTO HER HOUSE.
PLEASE... YOU'VE GOT TO HELP...MY SON...
SUDDENLY ...A GROUP OF MEN...

AH...
COME, LUCREZIA.
CHIARO...
DON'T WORRY... YOU'LL SEE HIM AGAIN.

FIRE! FIRE!
LET'S GO, IT WOULD BE TROUBLE-SOME IF YOU WERE CAUGHT.
HEY ...
ISN'T THAT A FIRE?
IT SEEMS SO,
THE WHOLE DISTRICT IS IN A BLAZE!
UNDER-STOOD.
YOU SHOULD GET OUT OF THIS AREA BEFORE THE POLICE ARRIVE.
I WILL TAKE LUCREZIA BACK TO THE VATICAN.

VOLPE!?

WHAT IS VOLPE DOING HERE, WITH THOSE MEN?



WE'VE GOT TO HIDE.
AH!
CLIPPITY-CLOP

WHAT DO YOU PLAN ON DOING?
THERE ARE QUITE A FEW PEOPLE IN THE VATICAN AT THE MOMENT.
THE NANNY SHOULD BE ENOUGH FOR NOW.
THOUGH IF YOU FEEL THE NEED THEN JUST GO RIGHT ON AHEAD.
ALSO...
DO NOT TAKE IT OUTSIDE,
UNDERSTAND?
SO, YOU DON'T WANT TO SEE IT?

I'VE DONE AS INSTRUCTED
THE MATTER WITH BERNARDO AND HIS WIFE HAS BEEN SETTLED.
AND NO ONE WILL KNOW THE TRUTH.
YOU'VE WORKED HARD, IS THERE ANYTHING ELSE?
WELL,
THAT CHILD HAS BEEN CRYING NONSTOP, IT HASN'T HAD THAT MUCH SLEEP.

THAT CHILD IS ALREADY IN MY HANDS.
AND IT WON'T BE GOING ANYWHERE.
THERE IS NO NEED.
HE'LL BE FINE.
OH..I'M SORRY CESARE.
THE POPE STILL HAS A VERY HIGH FEVER...

YOU ARE BEING TORMENTED IN THAT WEAK BODY.
YOU GOT YOUR POWER, BUT NOW YOU ARE AN EMPTY SHELL OF A MAN.
AND I AM THE ONLY ONE WHO CAN USE THIS POWER TO MY ADVANTAGE.

WITH THIS POWER OF MINE, I'M SURE TO UNITE ITALY.
PLEASE DON'T BE AFRAID OF ME OR THE DARKNESS, FATHER...

AH... CESARE ...

...WHY? DON'T YOU LOVE YOUR CHILDREN?
FATHER ..
YOU SOLD ME TO THE "DEVIL" TO FULFIL YOUR AMBITION...
I WANTED TO BE LOVED BY YOU,
BUT INSTEAD YOU CASTED ME ASIDE TO FULFIL YOUR OWN TWISTED DESIRE, BUT LOOK AT YOU NOW...

SO PLEASE, TAKE CARE OF YOURSELF,
FATHER.
DAMN ...
UHH ...
AH...
...I'M SORRY,
SO VERY SORRY.
PLEASE FORGIVE ME.

BUT...
I CAN'T DO IT ALONE, I AM GOING TO NEED TO MOBILIZE A HUGE FORCE.
IN ORDER TO UNIFY ITALY, I WILL NEED THE BACKING OF THE POPE AND HIS ARMY.
FATHER ...
I CAN'T ALLOW YOU TO DIE RIGHT NOW.
FROM NOW ON, YOU WILL SERVE MY AMBITION JUST LIKE HOW I SERVED YOURS.

WHAT IS IT?
AFTER WE SPLIT UP, WE TOOK COVER AND SAW VOLPE RIDING A HORSE.
I THINK HE HAD SOMETHING TO DO WITH WHAT HAPPENED WHEN WE VISITED MY OLD TEACHER.
I LOOKED INTO IT AND FOUND OUT HE WAS DOING AN ERRAND FOR CESARE.
!?
THEN I LEARNED HE ALSO HAS A THREE YEAR OLD SON.
THEY SEEM LIKE A REALLY HAPPY FAMILY.
HOWEVER, I ASKED AROUND AND ALSO FOUND OUT THAT THE CHILD ISN'T EVEN HIS. HE'S JUST TAKING CARE OF IT.

FOR-GIVE ...ME.

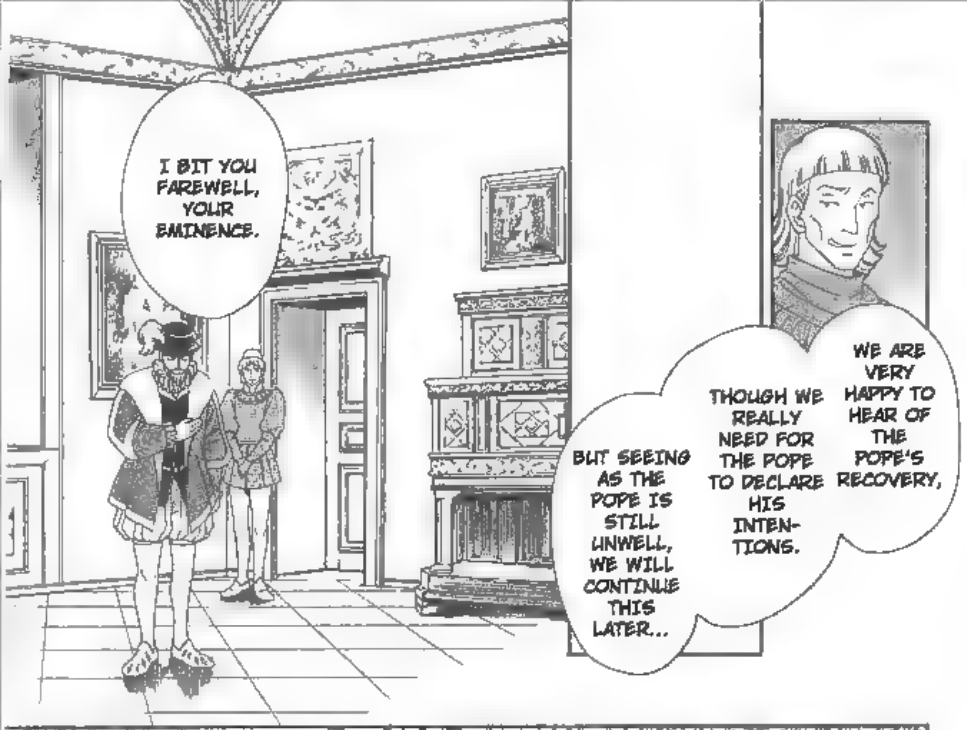
PEOPLE REALLY DO GROW OLD.

DON'T DO ANYTHING STUPID.
I SENSE THAT SOME PEOPLE ARE HEADING IN OUR DIRECTION!
PRINCE, WE'VE GOT TO GO.
WE'LL FIGURE SOMETHING OUT SOON.
CESARE .....!?
BEFORE YOU GO, THERE'S SOMETHING I WANT TO SAY.

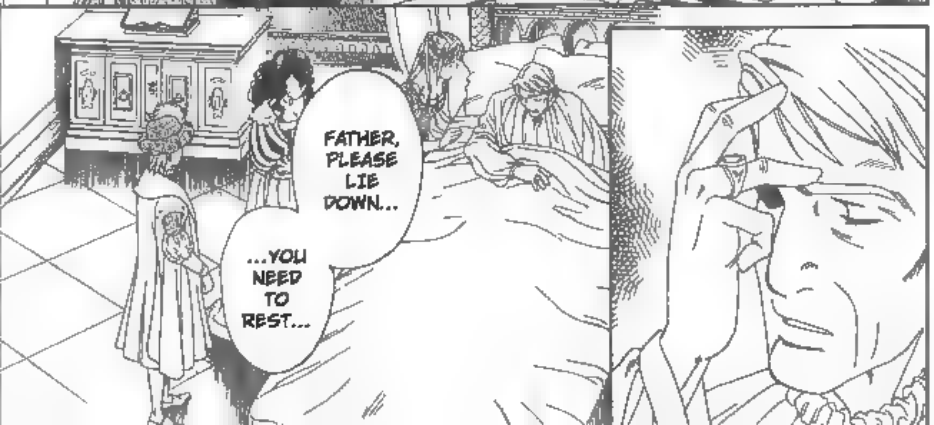
PLEASE KEEP A CAREFUL EYE ON BOTH CESARE AND LUCREZIA.

THE TRUTH IS UNCLEAR AT PRESENT...
ALL WE KNOW IS THAT BERNARDO AND HIS WIFE WERE KILLED...
WAIT A SECOND, DO YOU THINK IT'S...
COULD IT BE...

BUT THE CHILD,
IN THAT FIRE...
IF IT'S TRUE, VOLPE MUST HAVE CARRIED IT AWAY WITH HIM ON HORSE.
I DON'T KNOW, THEY COULDN'T FIND THE BODY.
HE WAS MOST LIKELY TAKEN AWAY


I BIT YOU FAREWELL, YOUR EMINENCE.
WE ARE VERY HAPPY TO HEAR OF THE POPE'S RECOVERY,
THOUGH WE REALLY NEED FOR THE POPE TO DECLARE HIS INTENTIONS.
BUT SEEING AS THE POPE IS STILL UNWELL, WE WILL CONTINUE THIS LATER...

GIVE THE GOVERNOR MY BEST REGARDS .....


FATHER, PLEASE LIE DOWN...
...YOU NEED TO REST...

I COULD ALWAYS TELL WHAT YOU LOVED AND WHAT YOU HATED...
I COULD SEE THAT YOUR EYES WERE INNOCENT ...
EVER SINCE I FIRST MET YOU...
DON'T WORRY, I ALWAYS DO.

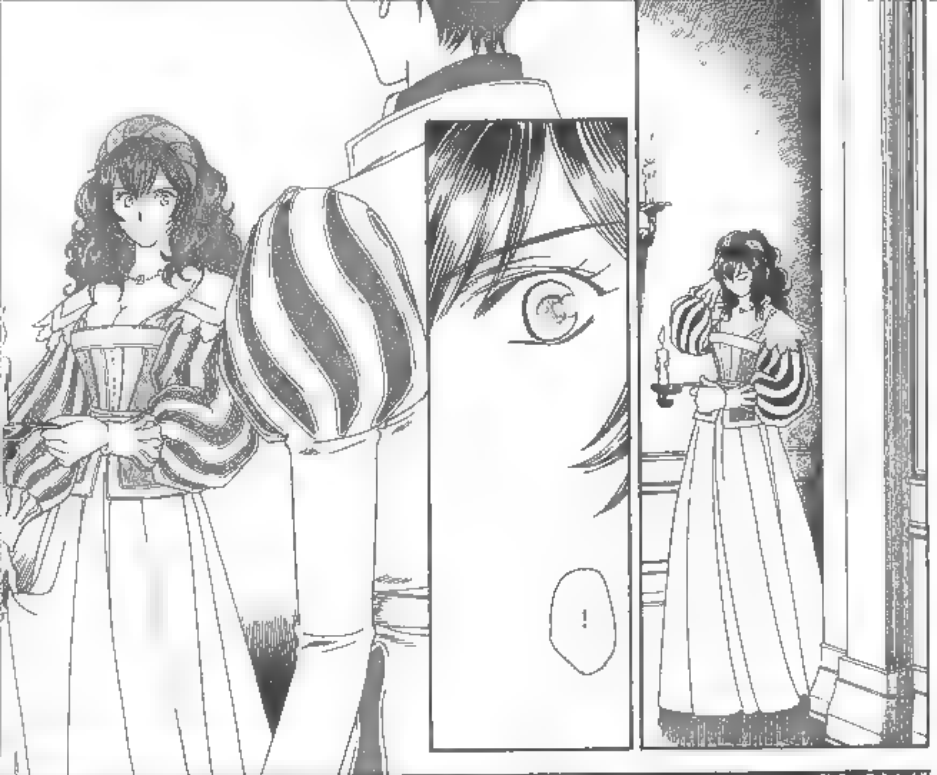
AND WHEN YOU LAUGHED YOU WERE HIDING SOMETHING...

ALFONSO... I WONDER WHAT HE IS DOING HERE...
ISN'T THAT...

ARE YOU GOING TO ABANDON NAPLES?
IT'S MY HOMELAND AFTER ALL ...
HEY ...
CESARE ...
WE SHOULD PREPARE ENCASE ANYTHING HAPPENS...
...WON'T YOU AT LEAST ANSWER ME!

IT WOULD BE BEST TO GET AS MANY PEOPLE NEUTRAL AS POSSIBLE...

USING THE ECONOMY AS A BASE FOR EXPANSION AND DOING ECONOMIC DEALS WITH THE AMBASSADORS FROM VENICE...
THAT'S ENOUGH.
YOUR EMINENCE, YOU SHOULD REST.
CESARE,
WAS THAT ENOUGH?


!

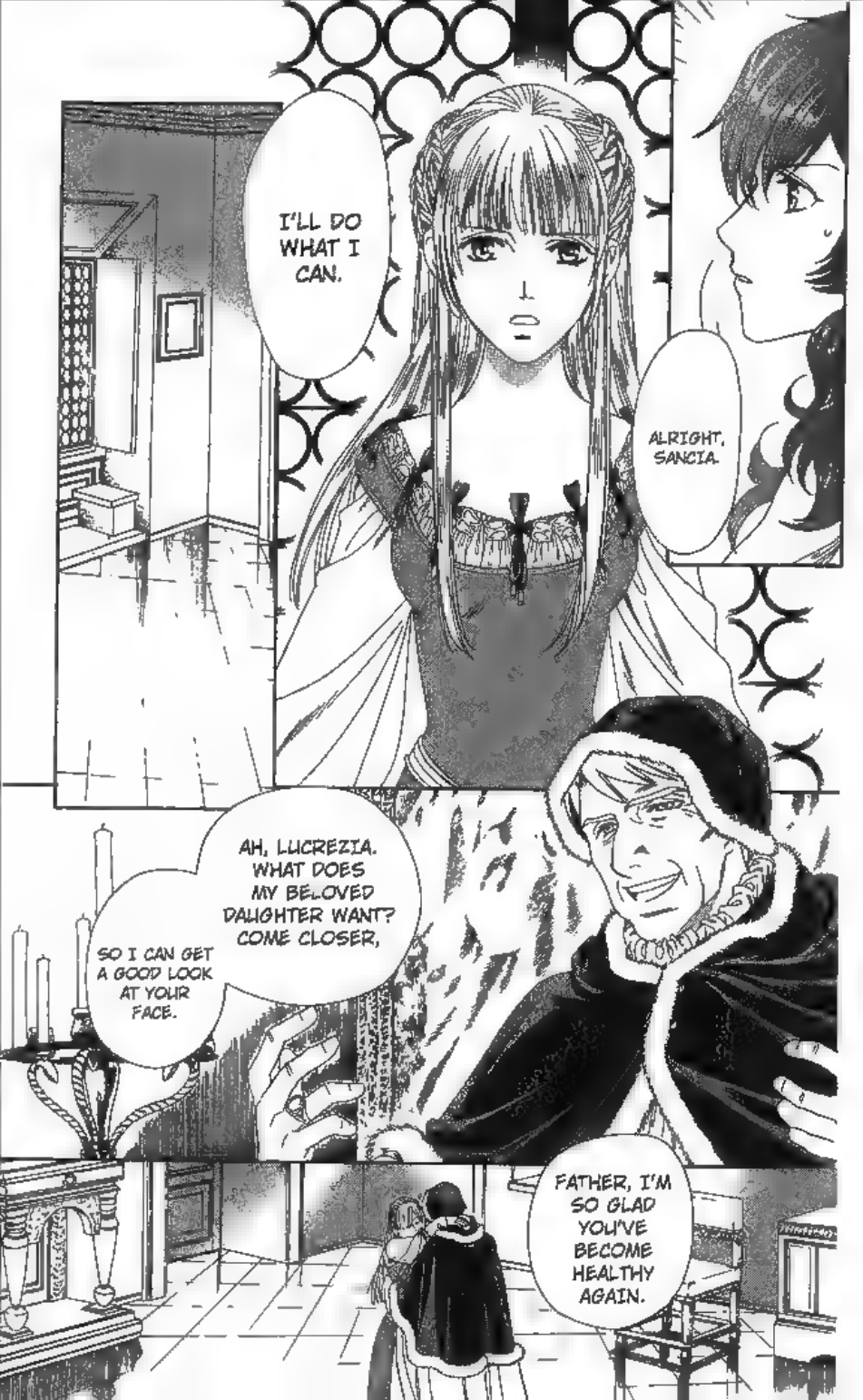
ALFONSO
.....

I DON'T LIKE TO TALK POLITICS WITH WOMEN.
SANCIA ...
POLITICS AREN'T FOR WOMEN, UNDERSTAND?

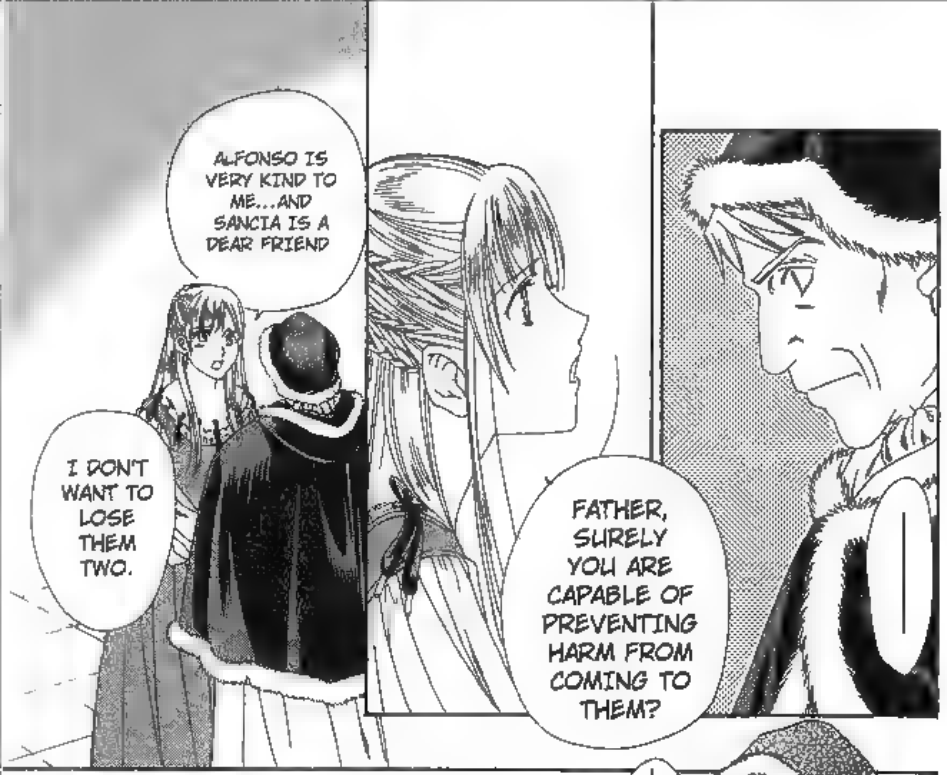
YOU'RE RIGHT...
YES.

ALFONSO'S ACTIVITIES ARE BECOMING WORRISOME,
MANY WITNESS CONFIRM THESE REPORTS .....
IN OTHER WORDS ...
WHY CAN'T HE JUST LEAVE ME ALONE...
... ALFONSO!
HE...
PLANS TO REBEL AGAINST THE POPE...

YOU BETTER LISTEN TO ME!
GET OUT OF MY WAY!
MY MATTERS ARE NONE OF YOUR CONCERN!!
I DOESN'T PLEASE ME TO KNOW YOU'VE BEEN WITH CESARE...
SISTER.
SANCIA!
SHUT UP!!
SHUT UP...
SANCIA ...!
DON'T RUN AWAY FROM ME.


I'LL DO WHAT I CAN.
ALRIGHT, SANCIA.
AH, LUCREZIA. WHAT DOES MY BELOVED DAUGHTER WANT? COME CLOSER,
SO I CAN GET A GOOD LOOK AT YOUR FACE.
FATHER, I'M SO GLAD YOU'VE BECOME HEALTHY AGAIN.

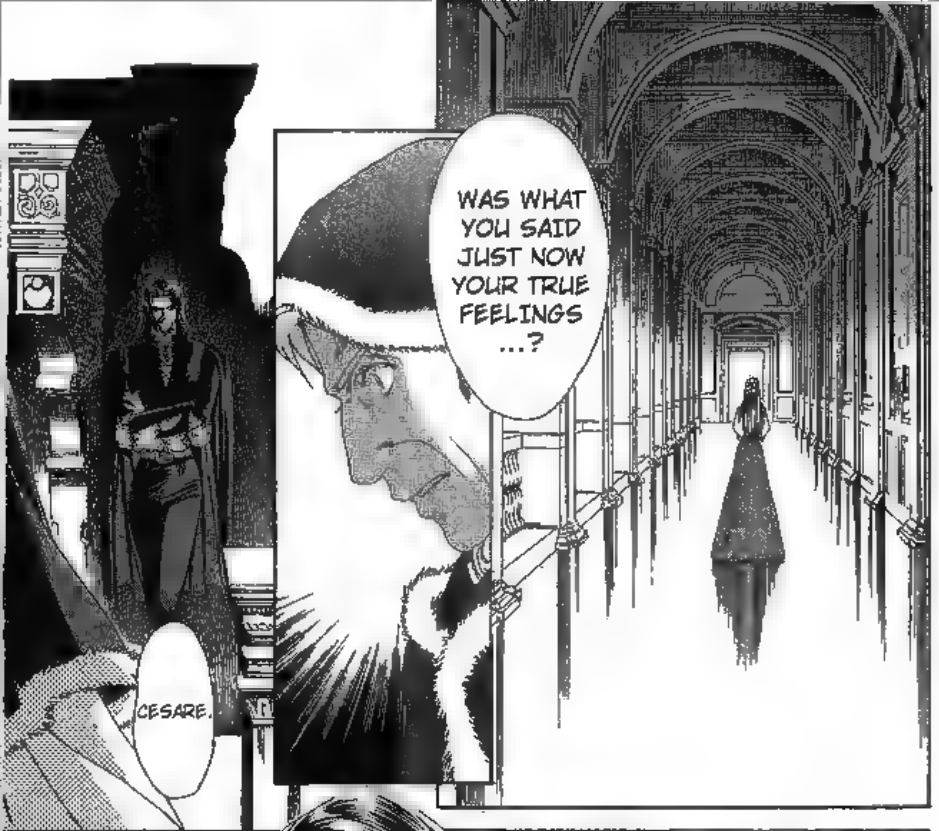
PLEASE, COULD YOU DO THIS FOR ME?
YOU CAN ASK THE POPE TO INTERCEDE..
YOUR HIS BELOVED DAUGHTER, HE WILL DO ANYTHING YOU ASK.
HELP ME... LUCREZIA.
ANY DAY NOW... WE COULD BE ELIMI-NATED, HE MUST KNOW THIS.
AT THIS RATE, THOSE GUYS IN NAPLES WILL CAUSE FURTHER DISORDER FOR THE BORGIA FAMILY.


ALFONSO IS VERY KIND TO ME...AND SANCIA IS A DEAR FRIEND
I DON'T WANT TO LOSE THEM TWO.
FATHER, SURELY YOU ARE CAPABLE OF PREVENTING HARM FROM COMING TO THEM?

LUCREZIA.
THE BORGIA FAMILY ARE VERY AFRAID.
WHAT ARE YOU WORRIED ABOUT...
WIPE THOSE TEARS AWAY, OTHERWISE YOU'LL RUIN YOUR BEAUTIFUL FACE.

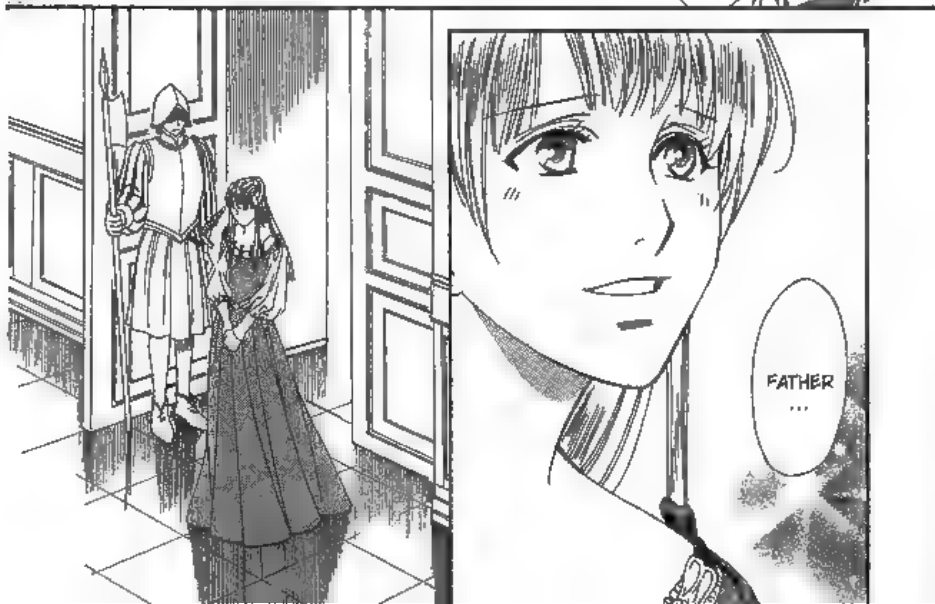
WHEN I WAS BEDRIDDEN, YOU WERE THERE AROUND THE CLOCK TAKING CARE OF ME.
WHAT'S WRONG? YOU DON'T LOOK TOO HAPPY.
I'VE GOT A PROBLEM, I NEED YOUR HELP.
I'LL DO ANYTHING YOU SAY, LUCREZIA.
FATHER .....

I WANT YOU TO GUARANTEE THE SAFETY OF MY HUSBAND ALFONSO AND SANCIA.
THEY ARE VERY IMPORTANT TO ME.


WAS WHAT YOU SAID JUST NOW YOUR TRUE FEELINGS ...?
CESARE.

REMEMBER, I CAN DISPOSE OF YOU ANY MOMENT I WANT, SO DON'T GO AGAINST ME...
IF THAT'S THE CASE, THEN I'LL HAVE TO DO SOMETHING ABOUT IT...

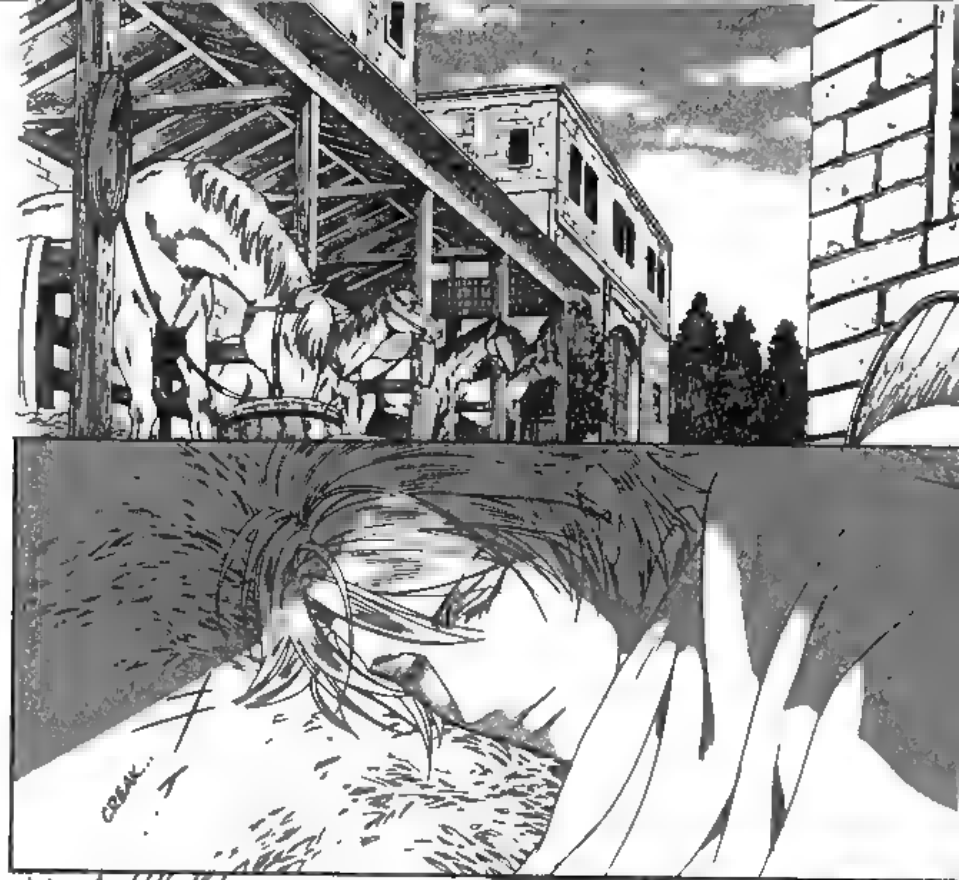
I'M DIFFERENT FROM CESARE, I DON'T TRUST THE FRENCH ONE BIT.
EVEN THOUGH I WAS BORN IN SPAIN, I STILL PREFER NAPLES AND DON'T WANT ANY HARM TO COME TO IT.
THE SAME APPLIES TO THE PEOPLE LIVING WITHIN IT. SO, I'LL DO AS YOU ASK.


FATHER ...

YOU KNOW THAT I'M VERY RELIABLE.
WILL YOU LEAVE THIS ENTIRE MATTER TO ME?
WELL... I...
I DON'T KNOW!
I DIDN'T HEAR ANYTHING!!
BAM
WHAT ARE YOU...
WELL, WHAT ABOUT IT?
AFTER ALL, IT'S A FAMILY MATTER.
AND IF THERE IS SOMEONE TRYING TO DESTROY OUR FAMILY, WONT' YOU LET ME HELP?
SO...WHAT PERSON IS LUCREZIA'S HUSBAND ALFONSO AFRAID OF?
!

HUH?
CESARE...
YOUR EMI-NENCE!!
YOUR EMINENCE, IS SOME-THING WRONG?
THERE'S NO ONE ELSE IN THIS ROOM.. EXCEPT FOR YOU.....
HMPH
HE HE HE !!
AHHA-HAHA!

AH!
YOUR A QUICK GUY.
SWOOSH
ORDERS FROM THE BOSS, HE WANTS ME TO GET RID OF YOU, AND DUMP YOUR BODY IN THE TIBER RIVER.
WHAT'S GOTTEN INTO YOU? WHY ARE YOU ATTACKING ME?


CREAK...

SLASH

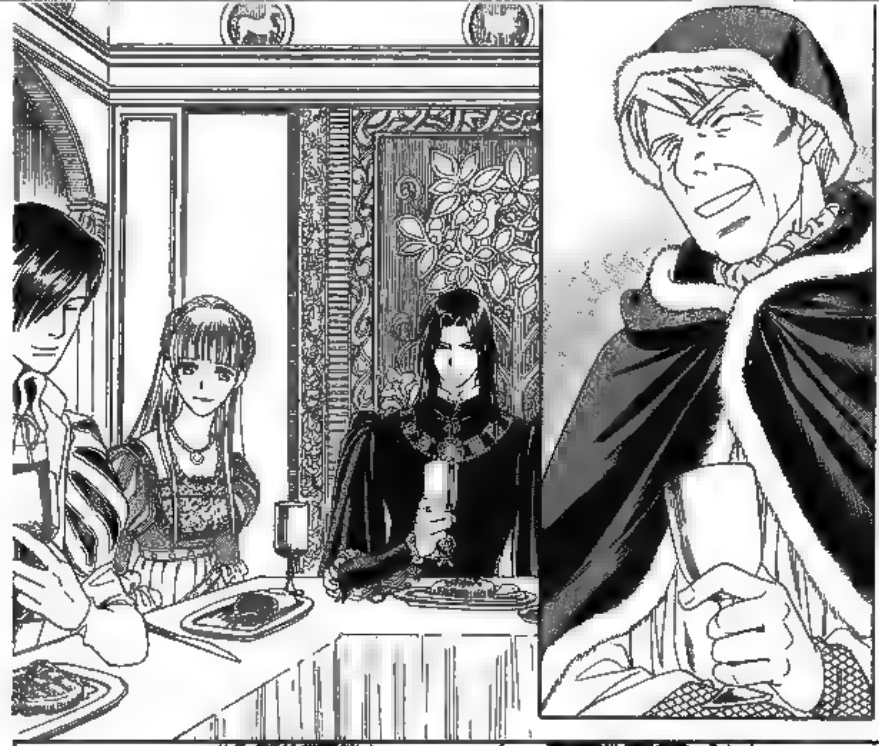
WHY NOT?
EEK!
I...I WAS ONLY DOING AS I WAS ASKED.
SPARE MY LIFE...
AHH!
SWOOSH
THE TIME FOR TALK IS OVER, NOW DIE!
THE BOSS?
BUT THIS PLACE IS COLONNA'S ...?
GO.
AH!
SO, EVEN THOUGH ALFONSO HAS ONE MAN TO PROTECT HIM..
RIGHT NOW... IF THEY ATTACKED THE PRINCE WITH MORE NUMBERS, HE WOULDN'T WHO FARE WELL.
IS BEHIND THIS?
CLANG

THIS IS ALL MY FAULT!
THIS IS BECAUSE OF ME...!
EVEN IF IT MEANS MY LIFE...
I'VE GOT TO PROTECT HIM.
PRINCE ALFONSO HAS NOTHING TO DO WITH US ANYMORE.
WE'VE SEVERED OUR TIES
HE BROUGHT THIS UPON HIMSELF BY COLLUDING WITH ENEMIES OF THE STATE. .
EVEN THOUGH THE COLONNA FAMILY HAS BEEN FRIENDS WITH HIM FOR A WHILE, WE HAVE TO FOLLOW ORDERS FROM THE POPE WITHOUT QUESTION.
THE PRINCE IS IN DANGER ...!!
SWOOSH
I ONLY HOPE THAT HE DOESN'T SUFFER WHEN THEY COME FOR HIM...

THANK YOU VERY MUCH!
THAT'S ...
THAT'S GREAT!

SANCIA,
A MOMENT, PLEASE.
MY FATHER'S BODY HAS RECOVERED COMPLETELY.
SINCE HIS BODY HAS RECOVERED, HE DECIDED TO INVITE EVERYONE FOR A DINNER PARTY.
LUCREZIA.
HE ALSO SAID YES TO MY REQUEST!
BUT...
MY FATHER PROMISED ME,
HE SAID HE WOULD KEEP YOU SAFE.
IT'S ALRIGHT.

フッ



ALRIGHT...

I HOPE THE POPE KEEPS HIS PROMISE.

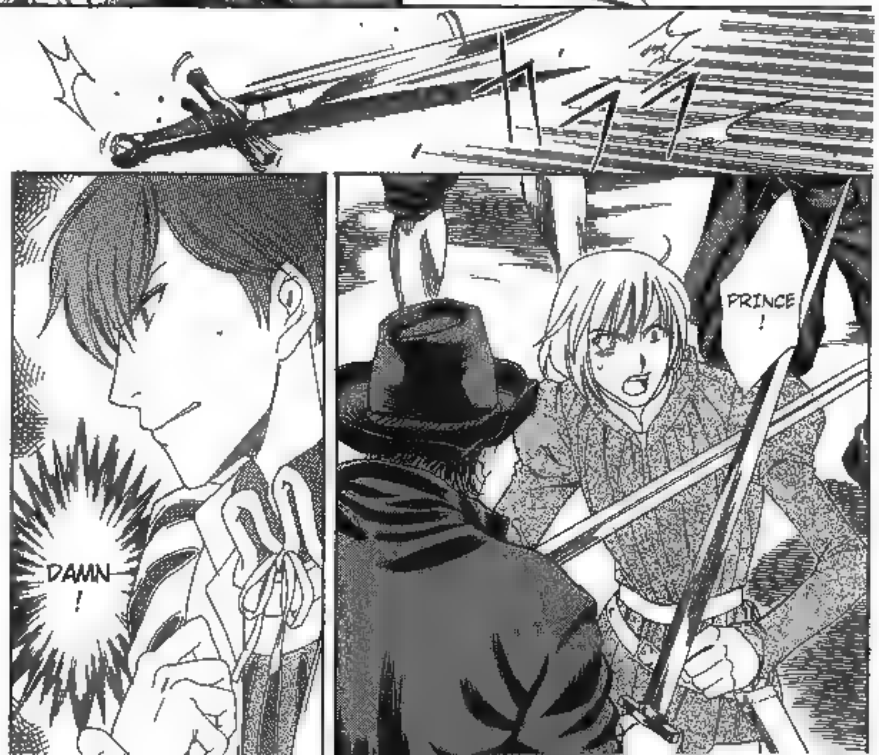
I HOPE I'M NOT BEING RUDE BY LEAVING EARLY.
BUT THE PARTY'S BARELY STARTED.
OH, THAT'S SUCH A PITY
I'M SORRY FOR LEAVING YOUR EMINENCE, BUT I'VE GOT PRESSING BUSINESS TO ATTEND TO.

THEY ALL MUST BE PILGRIMS.
I HEARD THAT THEY THINK THAT THEY CAN GET CLOSE TO GOD HERE.
BECAUSE THE WEATHER HAS BEGUN TO GET WARMER, SLEEPING ON THE STEPS OF THE VATICAN HAS BECOME A TREND.
!?
I SEE, THIS IS THE PERFECT PLACE TO BE SENT TO HEAVEN.

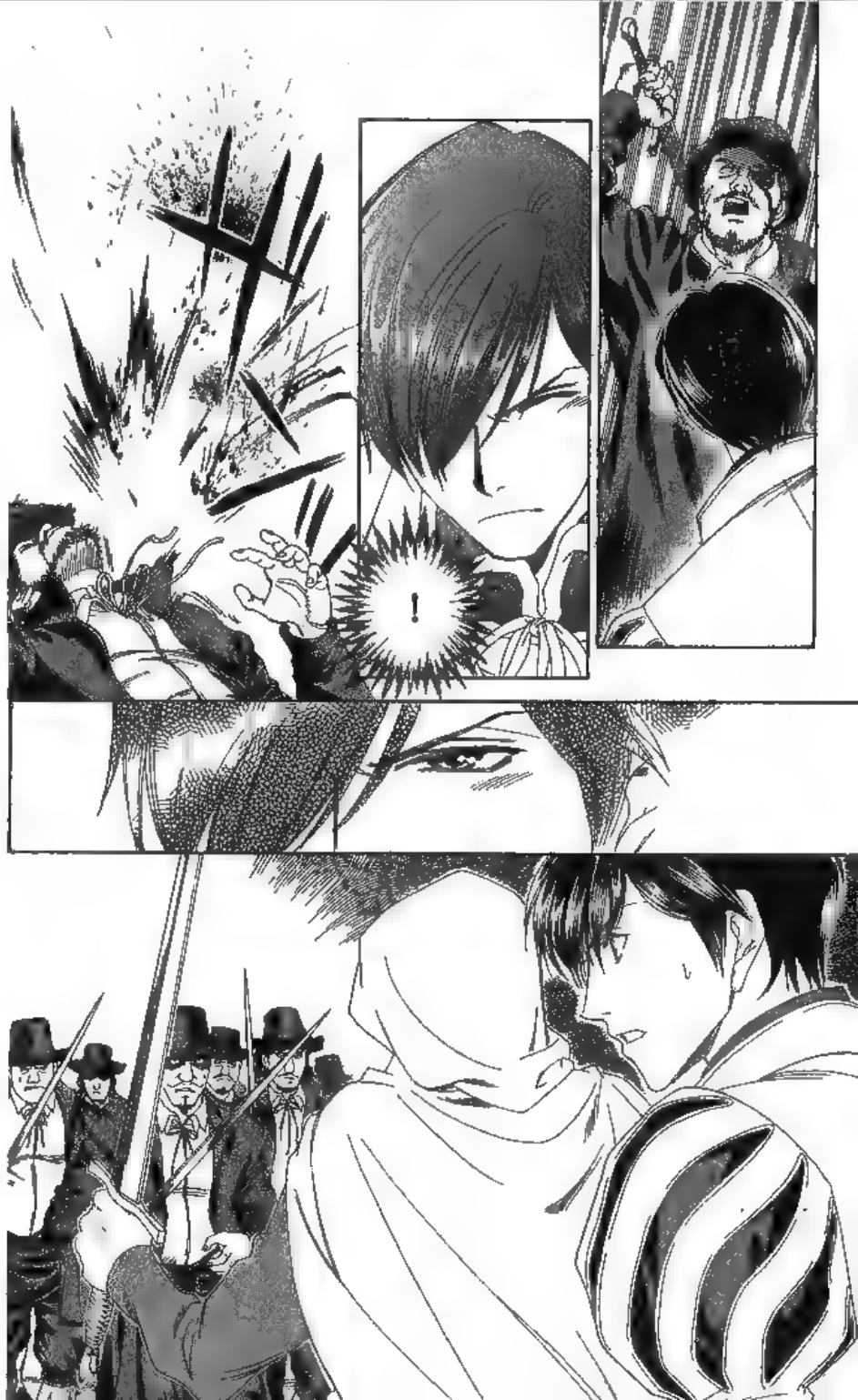
I SEE...
WELL, I JUST USED THAT AS AN EXCUSE.
I JUST COULDN'T STAND BEING AROUND THE POPE AND THE OTHERS...

WE'RE OUTNUMBERED, HE HAVE TO RETREAT!
PRINCE, BEHIND YOU!
SWOOSH
THESE GUYS HAVE RECEIVED CONSIDERABLE TRAINING
I DON'T THINK THEY ARE PILGRIMS!

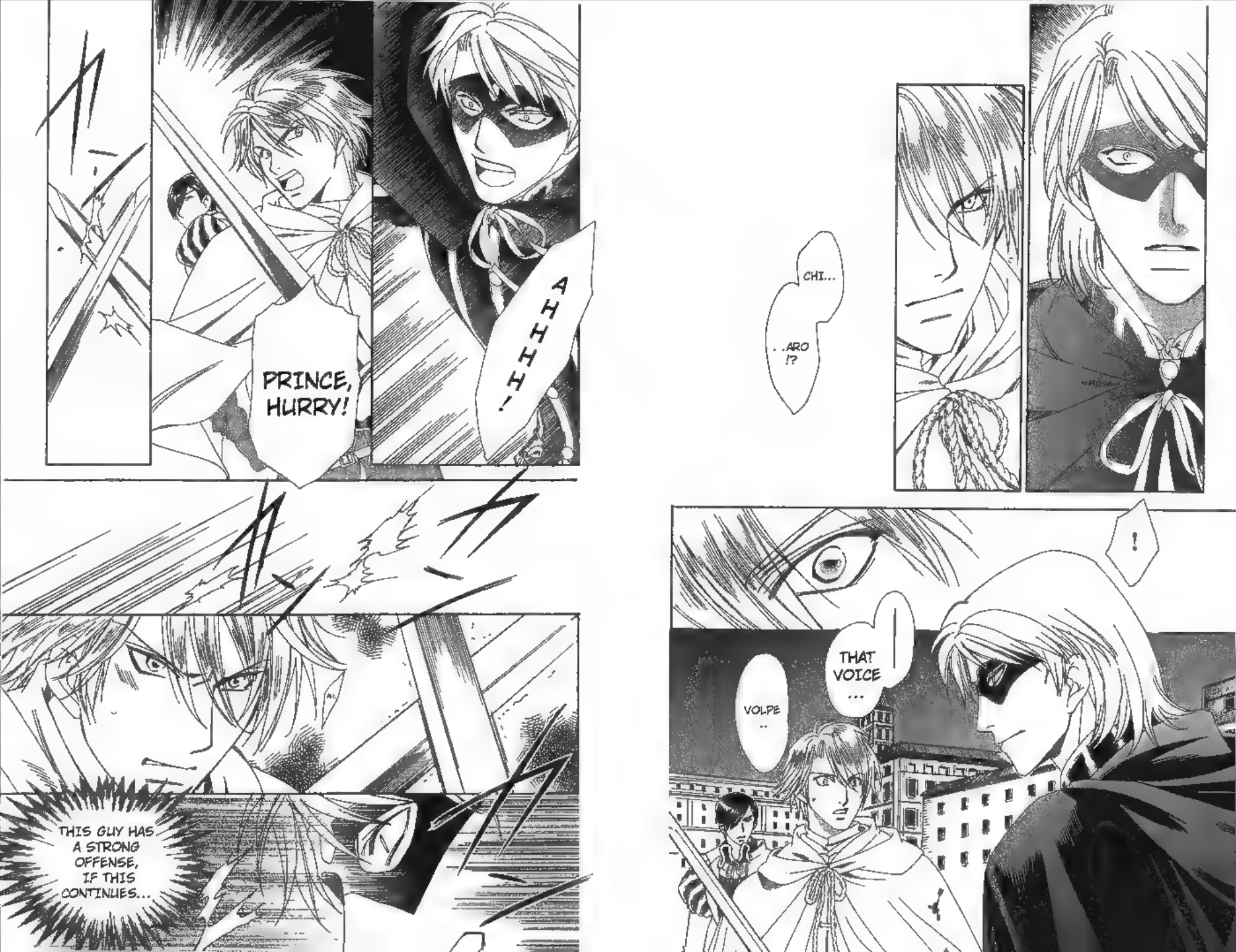
AH!
DAMN, THIS IS BAD!

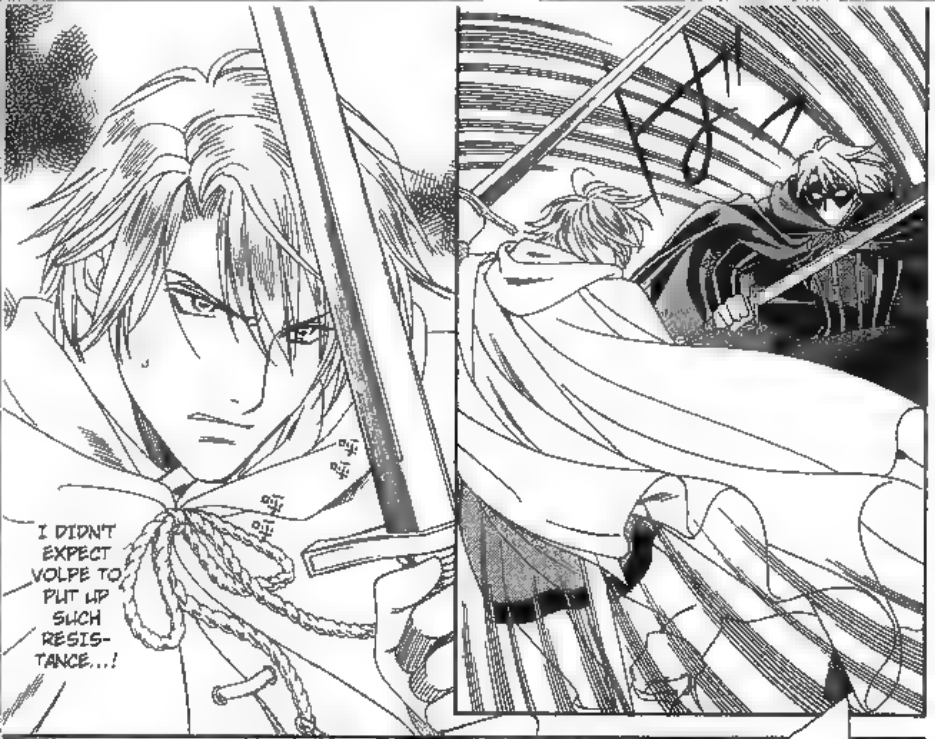

DAMN!
PRINCE!

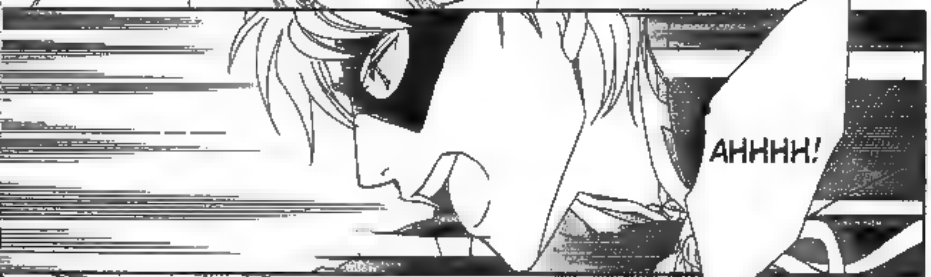
AH! DAMN IT!

CHIARO,
WHY ARE YOU HERE!?
AH!
I'VE BEEN PAYING ATTENTION,
I HEARD THAT YOUR LIFE WAS IN DANGER...

!

CHI .....
HURRY UP!!
I'LL HOLD THEM OFF!
!!
EN-RIQUE.
AH...
OKAY!


PRINCE, HURRY!
AHHHH!
THIS GUY HAS A STRONG OFFENSE, IF THIS CONTINUES...
CHI...
..ARO !?
!
THAT VOICE ...
VOLPE ..


I DIDN'T EXPECT VOLPE TO PUT UP SUCH RESISTANCE...!


AHHHH!

PRINCE,
PRINCE!!
DAMN!

I HAVE NO OBLIGATION TO ANSWER YOU,
BUT I'LL SAY JUST ONE THING
YOU.
DID YOU THINK A MASK WOULD FOOL ME?

I HAVE YOUR CHILD AND THERE'S NOTHING YOU CAN DO ABOUT IT!

PRINCE !!
HMPH.
I'M COMING!
YOU...
YOU .

PRINCE!!

WHAT HAP-PENED!?
BLOOD . .
THERE'S SO MUCH.
PRINCE.
PRINCE, ARE YOU OKAY!?
PRINCE, HOLD ON..
YOU CAN'T DIE YET.

THIS GUY IS ALFONSO OF BISCEGLIE HURRY!!
HIS WOUNDS NEED TO BE TREATED!
LET'S MOVE HIM.
HE'LL BE BROUGHT TO THE NEAREST ROOM.
WE MUST FIND THE ATTACKERS.
THEY CAN'T HAVE GOTTEN FAR.
ONWARD !!

STOP WHAT YOUR DOING!!
TIME TO DIE!
RETREAT!
WE CAN'T AFFORD TO BE CAUGHT!
DAMN.. THIS IS BAD!
LOOKS LIKE THE POPE'S TROOPS HAVE NOTICED US!

PLEASE
.....
AHHH
HH!!

PRINCE...
GENTLY... MOVE HIM GENTLY.
DON'T DIE ON ME... PRINCE ALFONSO.
PLEASE,
I SWORE TO PROTECT YOU... AND I...

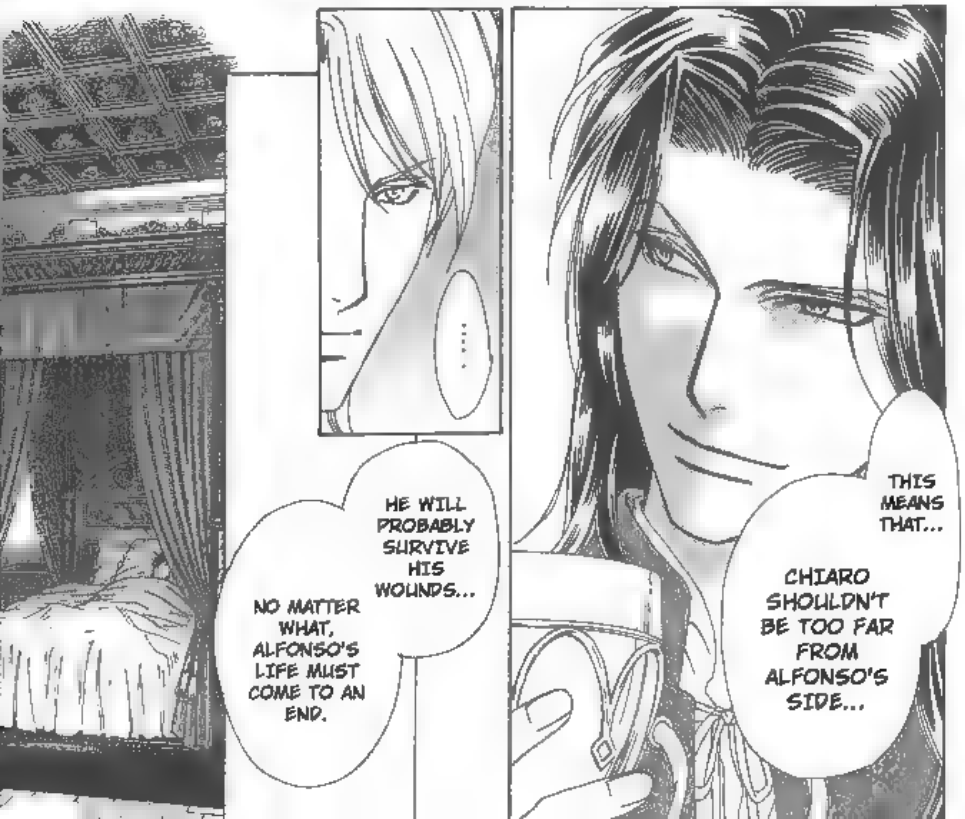
ENGLISH TRANSLATION STAFF:

CIARAN HILLOCK:
TRANSLATOR & TYPESETTER

LINKS:
HTTP://CHILLOCK-AMT.BLOGSPOT.CO.UK/

YEAH, I KNOW THE SCANS SUCK.

PRINCE ALFONSO HAD CHIARO HELPING HIM.


NO MATTER WHAT, ALFONSO'S LIFE MUST COME TO AN END.
HE WILL PROBABLY SURVIVE HIS WOUNDS...
THIS MEANS THAT...
CHIARO SHOULDN'T BE TOO FAR FROM ALFONSO'S SIDE...

WELL,
I'M GUESSING YOU FAILED TO ELIMINATE ALFONSO.

I'M SORRY,
THERE WAS AN UNFORESEEN OBSTACLE.
AT LEAST YOU WERE ABLE TO INJURE HIM..
WHAT HINDERED YOUR OPERATION?
DON'T YOU ALREADY HAVE AN IDEA?

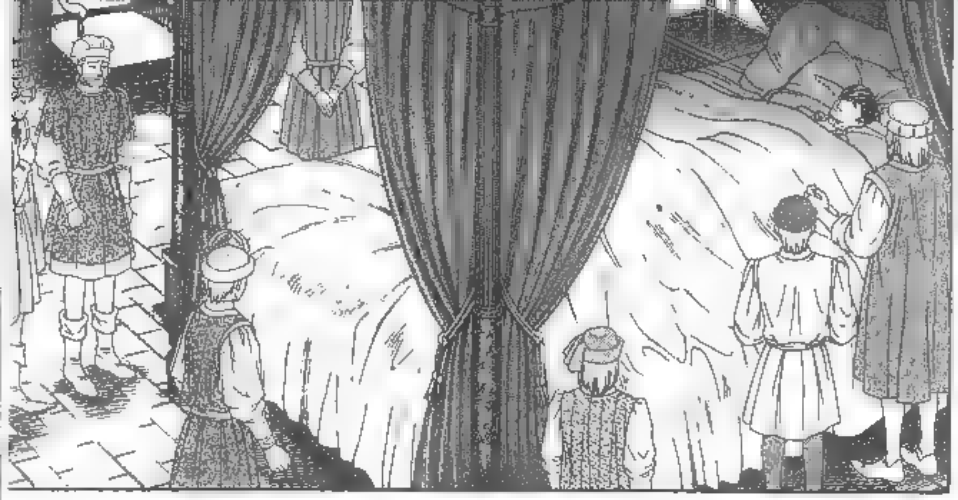
I HAVE GREAT INFLUENCE, AND I'M A STRONG PERSON WITH GOOD FRIENDS.
CHIARO, DON'T YOU KNOW WHY I HELPED YOU?
YOU KNOW WHAT WOULD PROBABLY HAPPEN IF ANYONE BUT ME HELPED.
IT'S BECAUSE I WANT TO KEEP YOU SAFE.
SO PLEASE DON'T GO ANY-WHERE.

!
I KNOW HOW YOU FEEL, IT NEEDN'T BE SAID.
IF YOU TRY ANYTHING YOU'LL PROBABLY BE GANGED UPON.
PRINCE ALFONSO IS STILL IN A COMA, HE'S SAFE FOR NOW.

HE SHOULD BE FINE FOR NOW,
ANOTHER DOCTOR WILL HAVE A LOOK AT HIM VERY SOON.

YOU SHOULDN'T BE MOVING,
THE BLEEDING HASN'T STOPPED YET.

I CAN'T STAY HERE TOO LONG, BESIDES, TEACHER..... THIS WILL ONLY CAUSE YOU TROUBLE.
BUT,



UNC-
TION...
...

WAIT.
CESARE BORGIA,
HE'S A HORRIBLE PERSON...
YOU CAN'T TAKE ACTION NOW, ALFONSO IS STILL INSIDE THE VATICAN.
YOU CAN'T HELP HIM.

RIGHT NOW YOU NEED TO HAVE FAITH.
LISTEN,
YOU NEED TO THINK CAREFULLY ABOUT YOUR NEXT ACTION.

ALFONSO, YOU CAN'T...
IF YOU DIE, I WON'T BE ABLE TO FORGIVE YOU.

LEAVE US.....

JUST LEAVE US ALONE, I BEG OF YOU.
SANCIA.

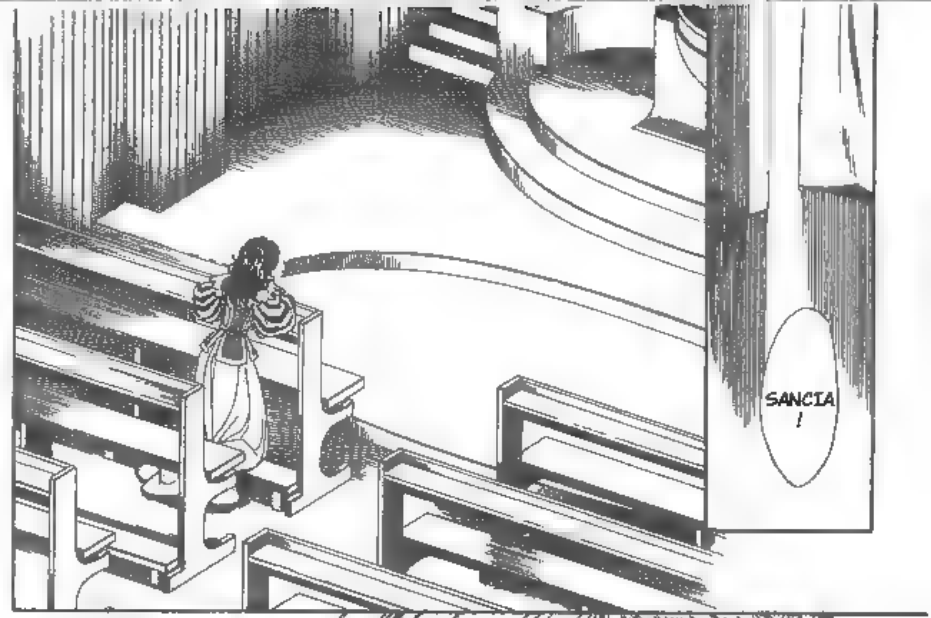
OH, ALFON-SO.....
I NEVER AGREED TO LET YOU DIE,
IF YOU DIE, I'LL NEVER BE ABLE TO LOVE YOU!
LOOK AT ME! ALFONSO,
I, SANCIA OF ARGON HAVE A REQUEST...
OPEN YOUR EYES!
DIDN'T YOU SAY THAT YOU WOULD ALWAYS BE BY MY SIDE?
WERE YOU LYING TO ME!?

LADY SANCIA, HOW IS PRINCE ALFONSO?
!
PRINCE ALFONSO!
IT SEEMS ALFONSO HAS GOTTEN THROUGH THE WORST OF IT.

...
SISTER
...?

OH, GOD ...
THANK YOU.

YES, THEY ARE READY.
PICCOLO, LET'S CONTINUE WITH THIS.
ALSO, THESE OUTDOOR POTS ARE READY, AREN'T THEY?
HOPEFULLY THIS SHOULD BE NO PROBLEM AT ALL.
SANCIA ...


SANCIA !

IT SEEMS ALFONSO HAS GOTTEN THROUGH THE WORST OF IT.

HUH?
SANCIA, DID YOU SAY SOMETHING?

YOU KNOW, OCCASIONALLY...I NEED SOMEONE TO WALK WITH OUTSIDE IN THE SUN...
RECENTLY I'VE BEEN VERY BUSY, SORRY FOR NOT SEEING YOU SOONER...
THE WIND IS BLOWING TODAY,
I INVITE YOU TO COME WALK WITH ME.

THIS WAY YOU CAN TEMPORARILY RETREAT FOR SOME TIME.
THANK YOU, ENRIQUE.
ALFONSO'S FOOD HAS BEEN PREPARED BY ME AND SANCIA.
THE POPE HAS STATIONED GUARDS OUTSIDE,
ONLY A SELECTED FEW ARE ALLOWED IN THIS ROOM.
THIS IS BECAUSE WE DON'T KNOW WHO COULD TRY AND ATTACK, IT'S FOR THE BEST.

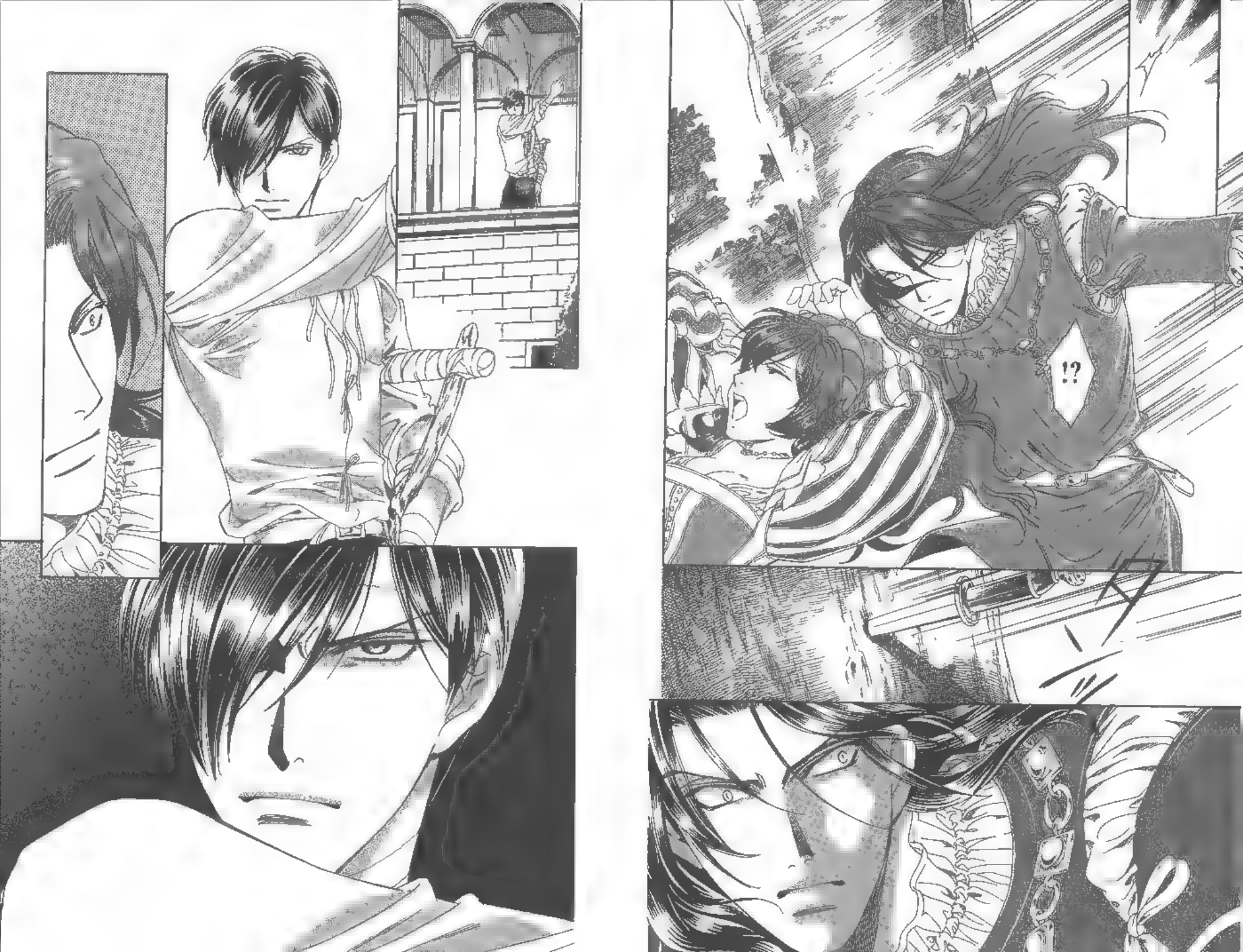
I'VE GOT TO MOVE FIRST...
CESARE, HE'LL TRY AND TAKE ALFONSO'S LIFE AWAY...

SANCIA ...!?
AND ...
CESARE.

WE ARE REALLY CLOSE, I SHOULD THANK YOU.
PRINCE, YOU SHOULDN'T BE OUTSIDE.
PLEASE, YOU NEED TO STAY IN BED.
I WON'T GET HURT, BESIDES IT'S A GOOD DAY.
AND I CAN'T LIE IN BED ALL DAY EITHER.
!?

AH!

!
TRYING TO STING ME WITH SOMETHING THIS LETHAL,
THERE'S NO USE.
EVEN IF IT'S YOU, SANCIA.
I AM NOT ONE TO FORGIVE SUCH TREACHERY.

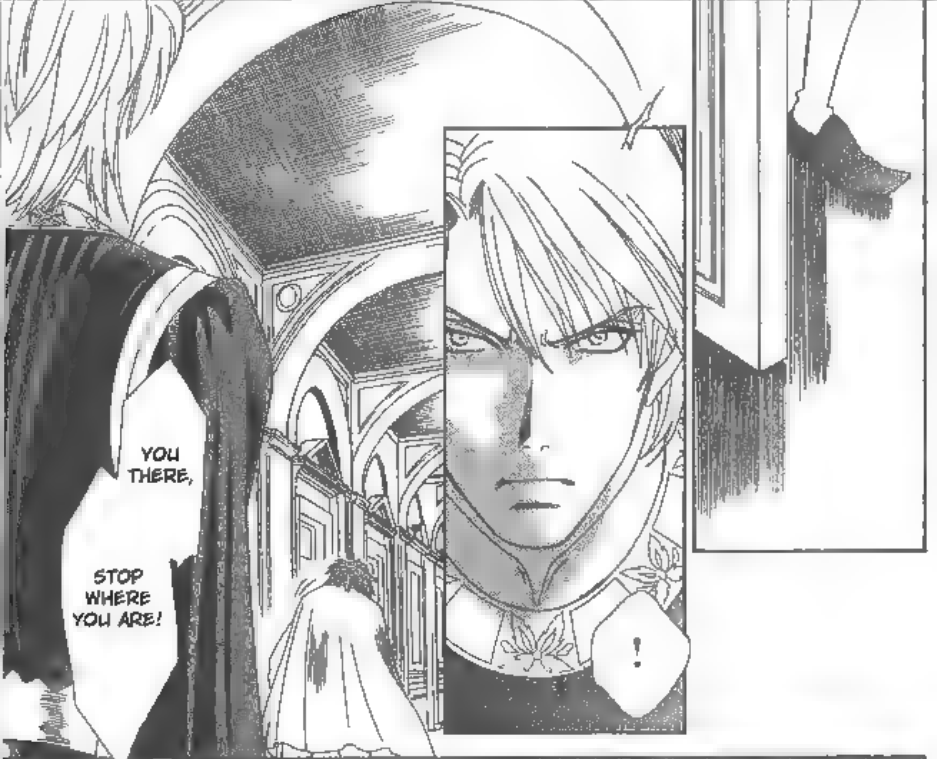


THIS GUY!
!

NOW WE CAN SIMPLY GET RID OF PRINCE ALFONSO,
IT'S TIME .....
I CAN'T LET DANGER COME UPON YOU AGAIN.
LEAVE HIM UP TO ME,

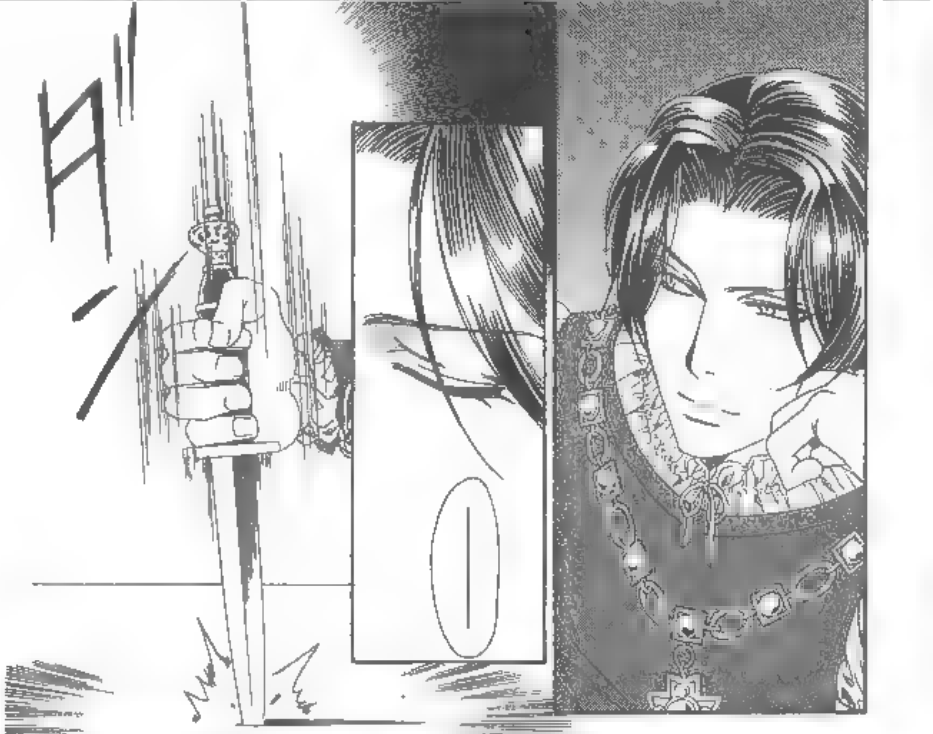
ALFONSO.

CESARE!
ARE YOU ALRIGHT, ARE YOU HURT?
ALFONSO, THAT'S NOT YOUR STYLE.
OR IS THIS YOUR TRUE NATURE?


YOU THERE,
STOP WHERE YOU ARE!
!

WHAT ARE YOU DOING HERE?
A PERSON LIKE YOU CAN'T BE IN A PLACE LIKE THIS!
DO YOU MEAN ME?

THOSE WORDS..... DID HE EVEN HEAR THEM?
YOU ... AREN'T YOU RESPONSI-BLE FOR THE CARE OF PRINCE ALFONSO!?
I MUST HAVE WENT THE WRONG WAY,
PLEASE FORGIVE ME.



DO IT HOW-EVER YOU WANT,
YES, SIR.

YOU ARE SO MEAN!
WIPE THAT SMILE OFF YOUR FACE OR ELSE I'LL DO IT FOR YOU!
YEAH, I KNOW. BESIDES I KNOW YOU'VE GOT PLENTY MORE THINGS TO SAY TO ME.
EVERYTHING ..... IT'S ALL MY FAULT.
LUCREZIA, WHAT ARE YOU SAYING?
NOTHING. JUST THAT YOU TWO SHOULD REMAIN FRIENDS.
THOUGH, WHEN ALFONSO LEAVES...I'M SURE HE'LL BE A GOOD KING BACK IN NAPLES.
SANCIA..... I DON'T THINK YOU SHOULD LEAVE ALFONSO ANYTIME SOON.
IT'S LIKE GOING BACK IN TIME, MOMENTS LIKE THIS WILL HEAL ALFONSO.

W...WHAT? I DIDN'T HEAR YOU.
SUSPI-CIOUS PEOPLE CAN'T BE ALLOWED TO LIVE.
YOU'VE GOT YOURSELF TO BLAME FOR GOING THE WRONG WAY.
AHH HH!!
OKAY!
REALLY!?
YOU SHOULDN'T LET MATTERS GET OUT OF HAND!
BESIDES, DIDN'T THE DOCTOR TELL YOU TO STAY IN BED?

WHO ARE YOU!?

I'M SO GLAD THAT BOTH OF THEM HAD A MOMENT LIKE THIS AGAIN.

I'VE THOUGHT ABOUT IT MANY TIMES, IF I COULD BE ANYWHERE...
OUR CHILDHOOD... WHEN WE WOULD OFTEN WALK HAND IN HAND ALONG THE COAST.
NAPLES ...
THOSE WONDERFUL SEASONS IN THE IONIAN SEA.
IT'S ALMOST LIKE AN ORIENTAL BLUE GEM.
I WOULD STAY IN THOSE SWEET MEMORIES OF THE PAST...
BOUND TO...

I AM NOT OBLIGATED TO ANSWER THAT QUESTION.
ANYMORE PROTEST WILL RESULT IN INNOCENT BLOOD BEING SHED.
THAT MASK ...
YOU ARE..... MIKEROTTO.
AREN'T YOU? TELL ME, ...THIS ISN'T A NORMAL ORDER OF BUSINESS..

NO, I WON'T LET YOU TAKE ALFONSO AWAY.
RIGHT
TAKE HIM AWAY.

!?
DO YOU HAVE PERMISSION TO ENTER THIS ROOM!? WHERE ARE THE GUARDS?

ALFONSO, DUKE OF BISCEGLIE, YOU AND YOUR ENTOURAGE MUST ACCOUNT FOR YOUR CRIMES.
YOU HAVE BETRAYED THE BORGIA HOUSE AND ARE CHARGED WITH TREASON.

GREAT.

WHAT!? ...OPEN THE DOOR!
!?
YES SIR
HOLD THE DOOR, NO ONE IS ALLOWED TO ENTER.

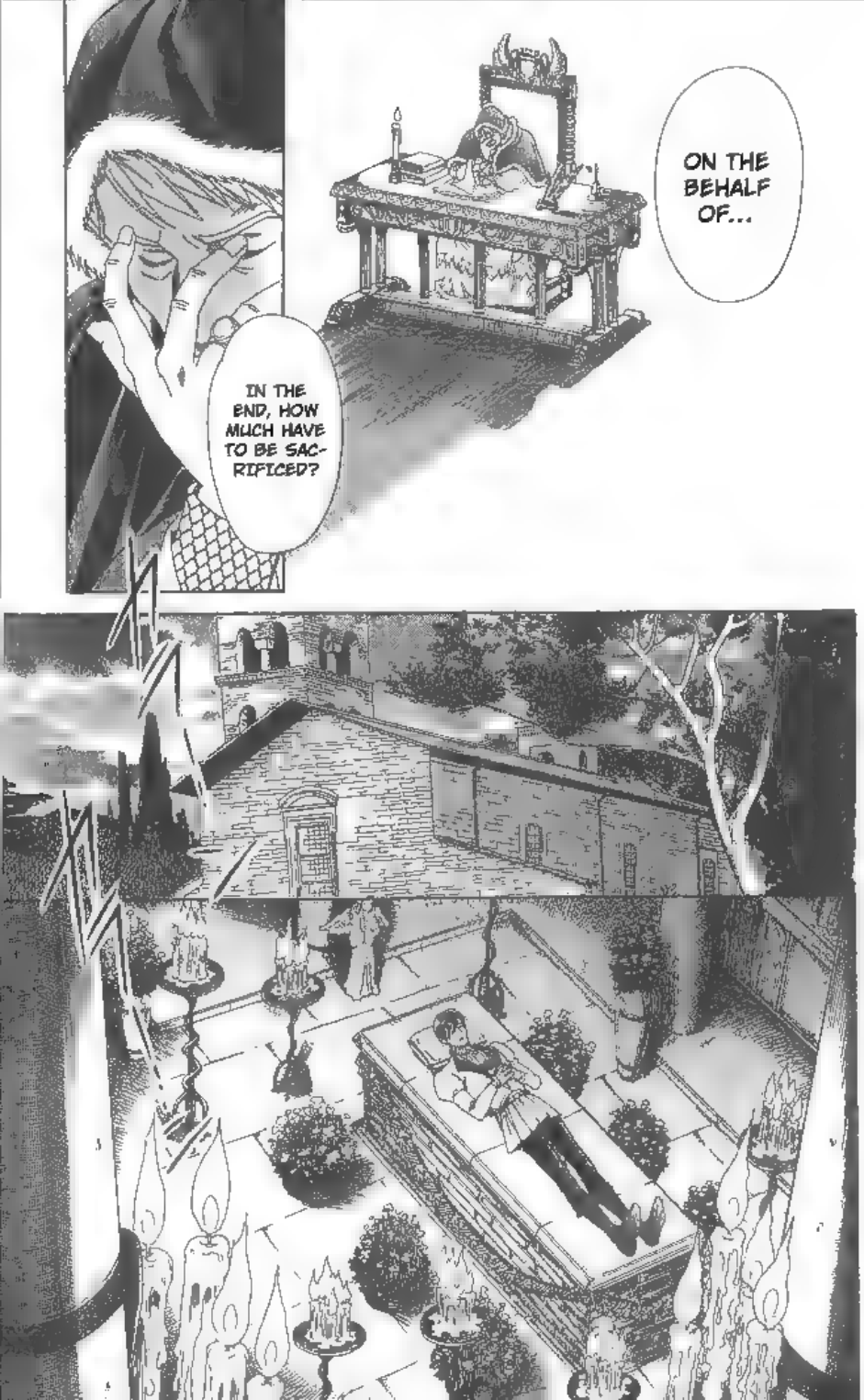
LISTEN ...
WAIT A SECOND,
THERE MUST BE A MISUNDER-STANDING.
THE ORDER CAME FROM YOUR BROTHER.
I WANT TO SEE MY FATHER AT ONCE!

THEN WE'LL GO BACK TO NAPLES TOGETHER!
ALFONSO, I'LL THINK OF SOME-THING, JUST YOU WAIT FOR ME.
SANCIA ...
LUCREZIA, I'M COMING TOO.

FATHER, YOU PROMISED ME, DIDN'T YOU?
YOU PROMISED ME THAT YOU WOULD PROTECT ALFONSO.
WHAT'S WRONG? YOU SEEM FLUS-TERED.
FATHER.

I'M BEGGING YOU..
IT'S USE-LESS,
RIGHT NOW HE'S...
OPEN!
OPEN THE DOOR!
YOUR EMINENCE ...
PLEASE, I'M BEG-GING YOU.
DON'T LET HIM DIE!
WE NEED TO HELP HIM!
WHAT ABOUT ALFONSO !?
THAT CAN'T BE TRUE!
FAT-HER ...
LUCREZIA, LISTEN CAREFULLY
CESARE ORDERED THE ATTACK ON HIM.
THIS IS THE REASON ALFONSO IS IN TROUBLE.
ORIGI-NALLY...

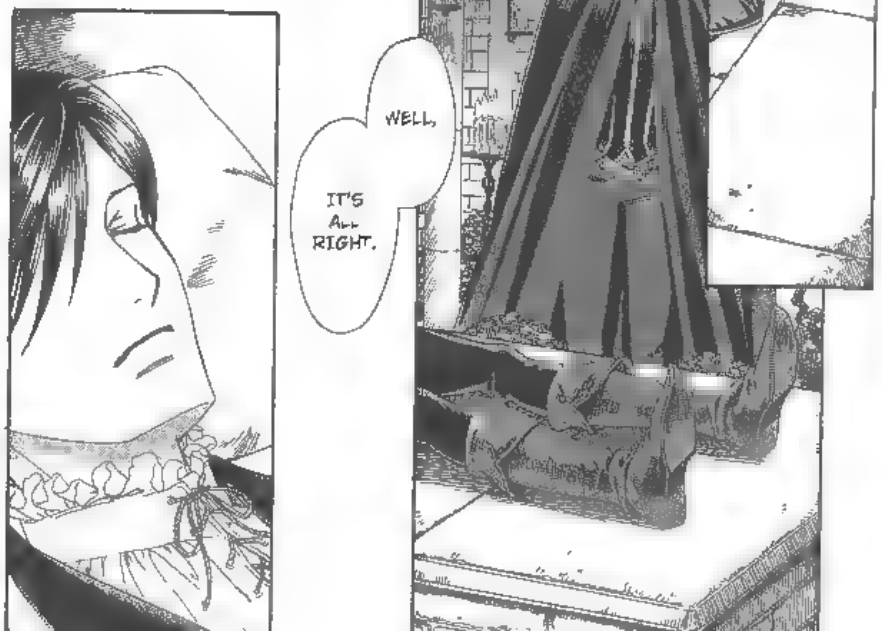
NO, WE CANNOT LET YOU PASS.
HE HAS PASSED AWAY.
ALFONSO'S LIFE HAS REACHED ITS END.


ON THE BEHALF OF...
IN THE END, HOW MUCH HAVE TO BE SACRIFICED?

ALFONSO!!
!

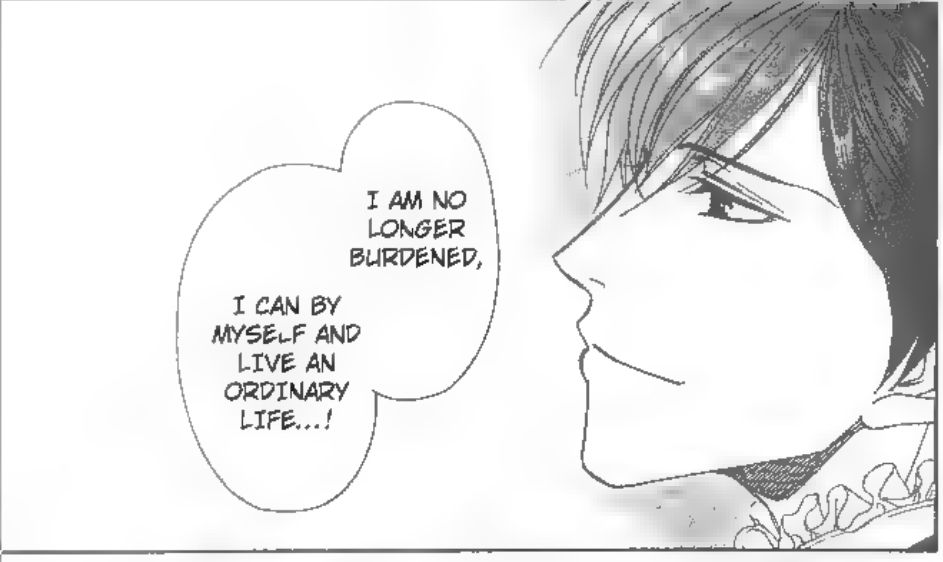
OH, IT HURTS
SLEEPING ON THAT SARCOPHAGUS MADE IT REALLY HARD TO SLEEP.
HMM

YOU WERE AMAZING,
I WAS HONESTLY SURPRISED WHEN YOU CAME DRESSED UP LIKE THAT.


WELL, IT'S ALL RIGHT.

I AM READY FOR ANYTHING, I NEEDED A DISGUISE TO BE CLOSE TO YOU.
I ALSO KNEW THAT CESARE WOULD TRY AND FINISH THE JOB.
!
GIVEN THE CURRENT SITUATION, HE WAS CESARE'S RIGHT HAND MAN AT THAT MOMENT.
VOLPE!
THEN..... DOES THAT MEAN.....
WHERE IS HE? DID YOU KILL HIM?
NO, HE IS A VERY IMPORTANT PERSON TO CESARE

!
THIS IS...HIS BEARD? WHEN DID YOU...
I'M SORRY.
IN ORDER TO SAVE YOU THERE WAS NO OTHER WAY BUT FOR YOU TO PLAY DEAD I KNOW IT'S COWARDLY
WHEN YOU CAME IN, I WAS SHOCKED...BUT HOW DID YOU PULL IT OFF?


I AM NO LONGER BURDENED,
I CAN BY MYSELF AND LIVE AN ORDINARY LIFE...!

I AM VERY GRATEFUL.
ALFONSO!
AH!

HIS SWORD WAS INDEED POWERFUL,
IF IT WASN'T FOR HIS DAMAGED HAND, I WOULD HAVE PROBABLY LOST.
HE WILL GUARD CESARE UNTIL HIS DEATH...

HE CARES ABOUT VERY LITTLE AND WOULD SACRIFICE EVERYTHING FOR HIS MASTER.
THEREFORE,
I KEPT HIM ALIVE, I PLACED HIM IN THE SAME DUNGEON AS MY FATHER.

CHIARO...
I'VE CAUSED YOU A LOT OF TROUBLE
BUT NOW,
I CAN FINALLY BECOME A FREE MAN.
THAT WAY IT WILL BE A WHILE BEFORE CESARE CAN FIND HIM.

I AM NO LONGER ALIVE,
YOUR BROTHER WAS KILLED BY AN ASSASSIN.
HM ...
THEREFORE,
WE MUST KEEP THE ILLUSION REAL,
THAT'S WHY I'M NOT ALFONSO.

I THOUGHT YOU WERE REALLY DEAD!
NOT AT ALL, I COULD NEVER LEAVE YOU ALONE.
BUT I DIED ...
REMEMBER?

LUCREZIA.
I ALSO HAVE TO PROTECT YOU.
I CAME TO ROME ON A MISSION, I'M NOT LEAVING IT UNDONE.
ALFONSO WAS PLANNING ON ASSASSINATING MY BROTHER, WASN'T HE? .....I THINK IT'S BEST IF YOU ALL LEAVE BEFORE EVENTS SPIRAL OUT OF CONTRO..
MY BROTHER'S RIGHT HAND MAN IS STILL ALIVE, RIGHT?
HE'S A VERY SPECIAL PERSON TO HIM.
IT'S OBVIOUS WHAT MY BROTHER WILL DO NEXT.

SANCIA.
CHIARO.
I HOPE YOU'LL HELP BOTH OF THEM ESCAPE...
THEN, I DON'T WANT ANY OF YOU TO COME BACK

I KNOW YOU CAN DO IT.
BE STRONG...
LUCRE-ZIA..
FROM THE BEGINNING, THERE'S ALWAYS BEEN DARK MOMENTS FOR MY BROTHER.
BUT, I KNOW THE LIGHT CAN SAVE HIM...
SO...
PLEASE, CHIARO ...!
NEVER RETURN TO ROME!
YOU HAVE TO...
LIVE!!

HEY, ALFONSO...
DON'T WORRY, ENRIQUE'S DOING IT.

YOU'VE GOT TO LEAVE VERY SOON,
YOU DON'T HAVE MUCH TIME.
I'M CERTAIN,
I'LL BE BACK.

PRINCE!
I'LL FETCH THE HORSE.
DON'T WORRY, I'LL BE FINE BY MYSELF.
WILL YOU BE OKAY?

AH!
AH!
!

ALFONSO!!
DIDN'T YOU SAY THAT WE WOULD GO TOGETHER?
YOU TOLD ME SO...
PLEASE...OPEN YOUR EYES.
WHY DID THIS HAVE TO HAPPEN?
IT CAN'T BE..
IT CAN'T BE..

ALFONSO!

!

I CURSE YOU!
YOU CANNOT DECEIVE ME.
MAY YOU BATHE IN THE FIRES OF HELL, ENGULFED IN MAYHEM AND TORTURE FOREVER!
I CURSE YOU, DEMON!
YOU CAN NEVER BE SAVED...

!

NO... DON'T,
DON'T COME CLOSER,
STOP!
NO NEED TO FEAR ME.
CESARE, STOP!

AHH

AH HH HH HH !!

I WON'T HARM A HAIR ON YOUR HEAD.
DON'T WORRY, LUCREZIA.

ゴオオオ
STOP! WHERE ARE YOU TAKING LUCREZIA!?
CESARE!
LUCRE-ZIA!

THE BOTH OF US...
WHEN DID EVERYTHING BECOME SUCH A MESS?
CHIARO.
I...I HAD A DREAM ...
THE ENTIRE EARTH, IT HAD BECOME BLOODY AT MY EXPENSE.
HUMAN BLOOD WAS REBORN AGAIN AS HOLY WATER.

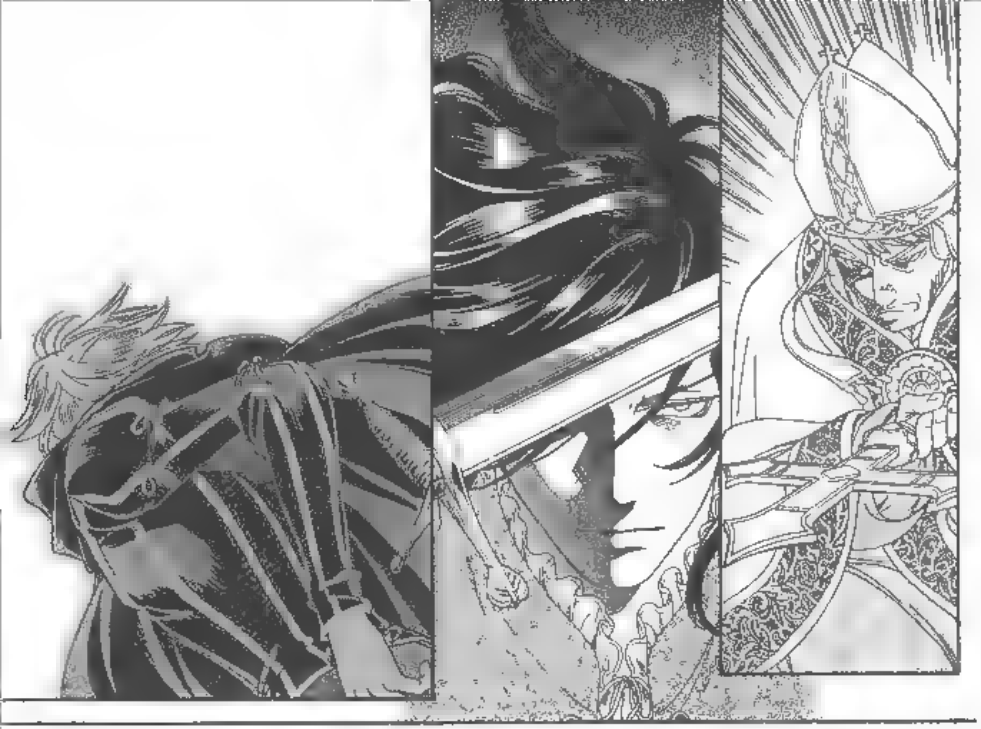
THIS IS THE START OF IT.
I WANT TO GIVE BIRTH OF A WORLD OF MONSTERS, LIKE THIS ONE!

I HAVE THE POWER OF MAGIC,
IN ORDER TO BECOME LIKE ALEXANDER THE GREAT, I WILL ESTABLISH A WORLD HEGEMONY AND BECOME GREATER THAN HE EVER WAS.

CESARE ...
WHAT THE HELL ARE YOU SAYING?
I'VE KNOWN YOU SINCE YOU WERE YOUNG... THIS ISN'T YOU!

THIS RUTHLESS REVENGE... IT'S A CRUEL FATE!

FA...
FATHER..!?
DARK-NESS.
THE RETURN OF THE DARK-NESS.
BEFORE THE DESTRUCTION OF THE WORLD,
I WILL SEND YOU ON YOUR WAY.



OH ...
FATHER
THIS IS THE ONLY MERCY I WILL GIVE YOU.

STOP, CESARE ...

CHIARO!!!

BRO-
THER!?
WHAT
...
WHAT'S
GOING
ON...?
!?
B...
BROTHER.
!
-IGHT-
ING!
-IGHTING
HIT THE
VATICAN
THAT'S
NEAR
THE
POPE'S
RESI-
DENCE.
AH
..
HMM
.

BROTH-
ER,
YOU'VE
GOT TO
HOLD
ON!
YOU ARE
IN PURGA-
TORY, YOU
WILL
SUFFER
HERE FOR
ALL
ETERNITY!
AHH
HHH
HHH
!!
BROTHER!
STRANGE...
EVEN
THOUGH HE'S
SO CLOSE TO
ME, I CAN'T
TOUCH HIM.

AH
HH!
...
AHH
HHH
!!
THE
PAIN
.
STOP
IT .
HELP
ME!
I DON'T
WANT TO
DIE.
OH,
THE
PAIN.
IT
HURTS
...
I
CURSE
YOU!
DEMON!
AHHH!
BROTH-
ER .
I DON'T
WANT
TO
DIE...

LUCREZIA, GET OUT OF HERE.
CHIARO
..
BLOOD!!
I'VE GOT TO GO NOW.
AH.
WAIT..

...DEMON...
BE GONE...

STOP, ONCE YOU DO THAT YOU'LL... ...
I WANT TO ELIMINATE YOUR "DEMON"!

CHI ...

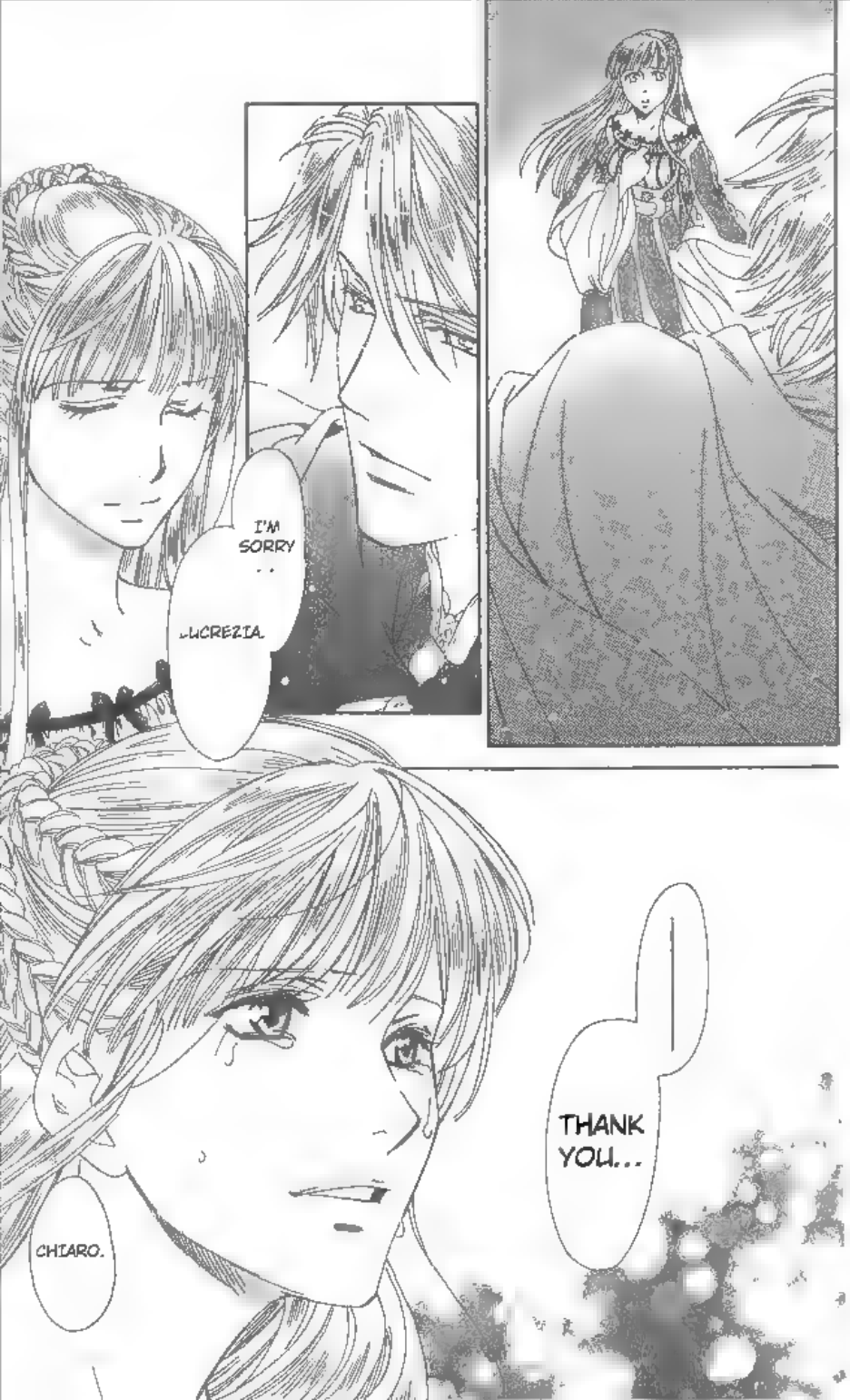
AH ...AHH!

EVEN IF IT PUTS YOU AT A DISADVAN-TAGE,
IT MUST BE DONE, EVEN IF THAT'S NOT WHAT YOU WANT.

AH!

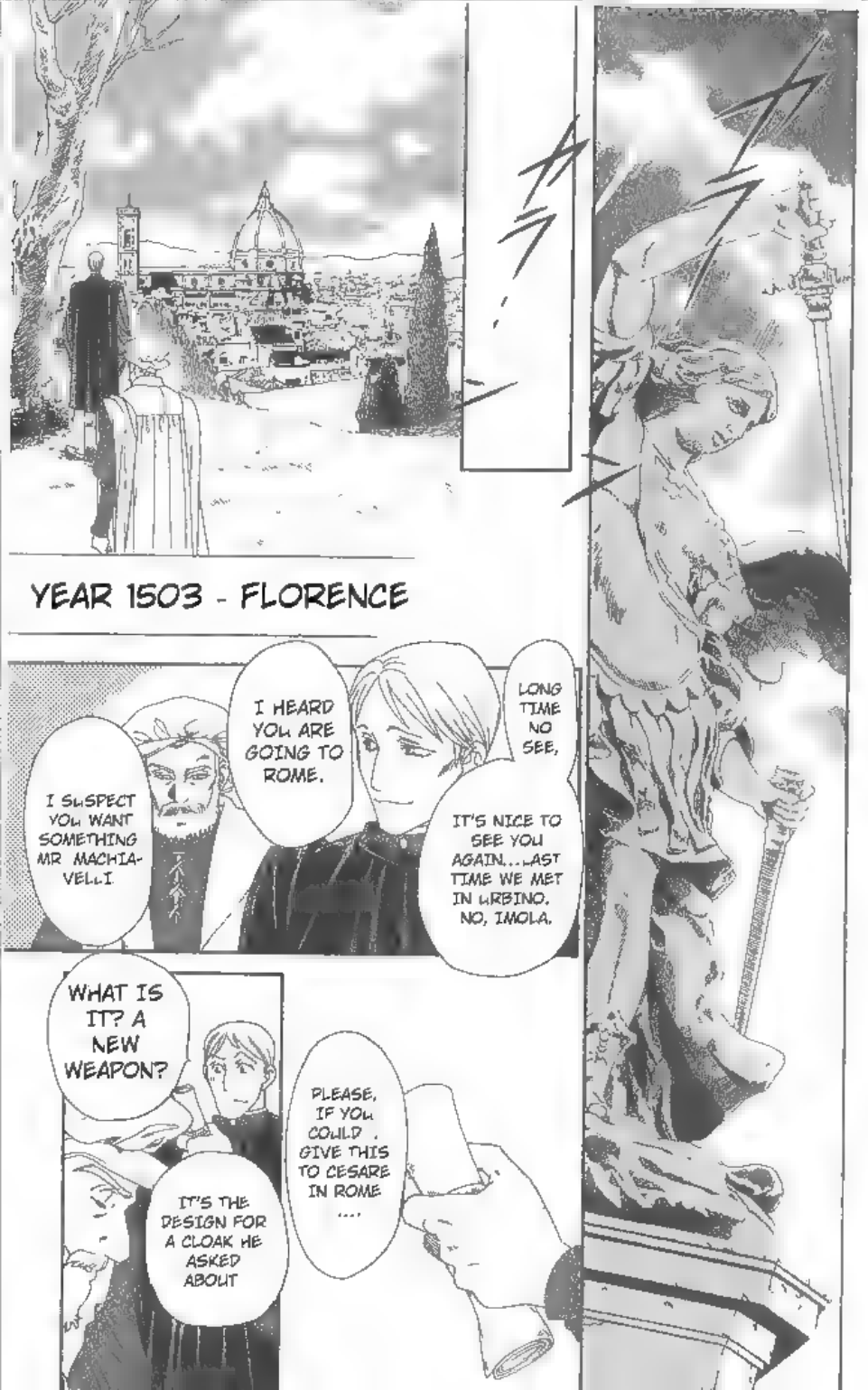
I AM AND WILL ALWAYS BE YOUR FRIEND.
I WILL NEVER LEAVE YOUR SIDE.

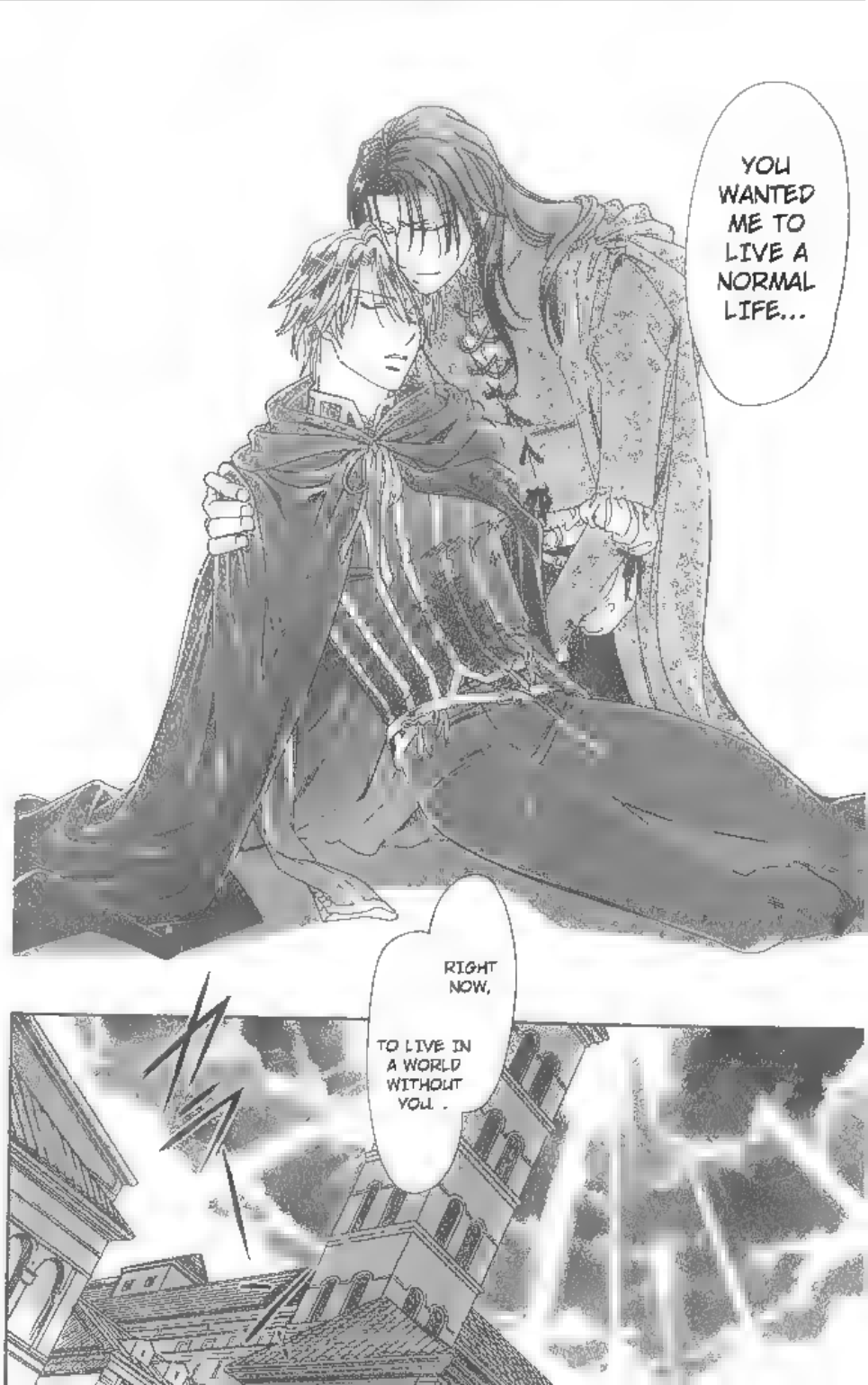
CHIARO ...
I WILL LIBERATE YOU FROM THE DEMON,
THEN I WILL TAKE YOU AWAY...!

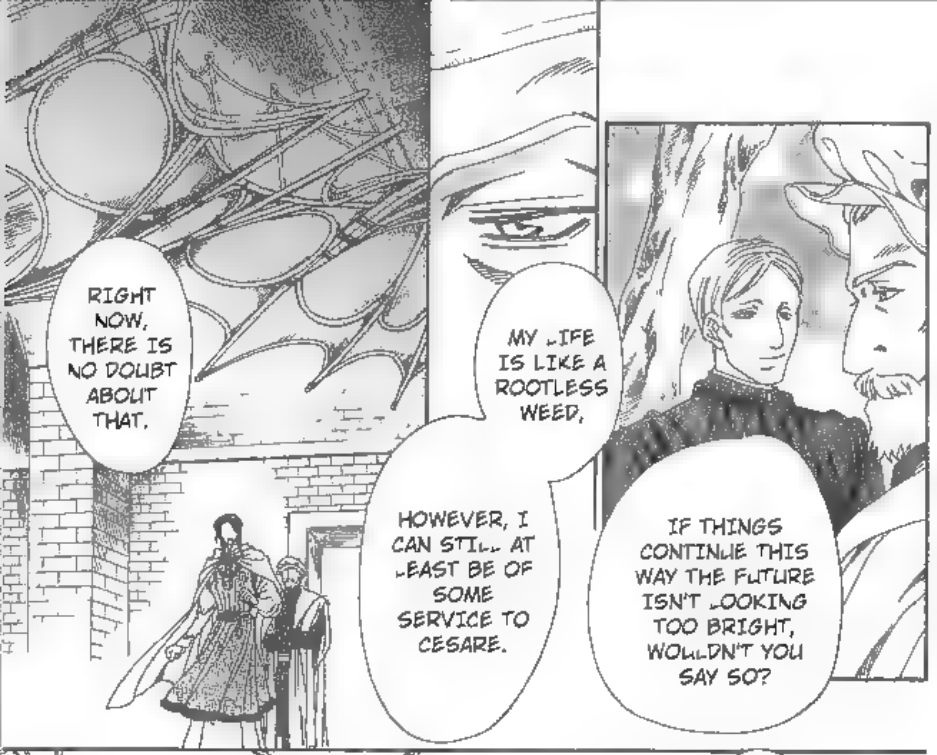

I'M SORRY . .
LUCREZIA
THANK YOU...
CHIARO.

!

THE POPE IS SAFE AND SOUND!
IT'S A MIRACLE, HE'S ONLY GOT A FEW SCRATCHES.
GET HIM OUT OF HERE.
AHH
WE FOUND THE POPE,
LET'S CLEAR THE RUBBLE AND RESCUE HIM.
YOUR EMINENCE.
YOUR EMINENCE, WHERE ARE YOU!?
I'M FINE, JUST TAKE CARE OF LUCREZIA.
CESARE.
WHY DID IT HAVE TO BE LIKE THIS?
CHIARO!!
WAIT, CHIARO!
YOU'RE NOT ALLOWED TO GO THERE...


YEAR 1503 - FLORENCE
I SUSPECT YOU WANT SOMETHING MR MACHIAVELLI
I HEARD YOU ARE GOING TO ROME.
LONG TIME NO SEE,
IT'S NICE TO SEE YOU AGAIN...LAST TIME WE MET IN URBINO. NO, IMOLA.
WHAT IS IT? A NEW WEAPON?
IT'S THE DESIGN FOR A CLOAK HE ASKED ABOUT
PLEASE, IF YOU COULD . GIVE THIS TO CESARE IN ROME ....


YOU WANTED ME TO LIVE A NORMAL LIFE...
RIGHT NOW,
TO LIVE IN A WORLD WITHOUT YOU .


RIGHT NOW, THERE IS NO DOUBT ABOUT THAT.
MY LIFE IS LIKE A ROOTLESS WEED,
HOWEVER, I CAN STILL AT LEAST BE OF SOME SERVICE TO CESARE.
IF THINGS CONTINUE THIS WAY THE FUTURE ISN'T LOOKING TOO BRIGHT, WOULDN'T YOU SAY SO?

WE HAVE THE SAME VIEWS,
LET US SEE THAT LIFE DOES NOT ABANDON HIM.

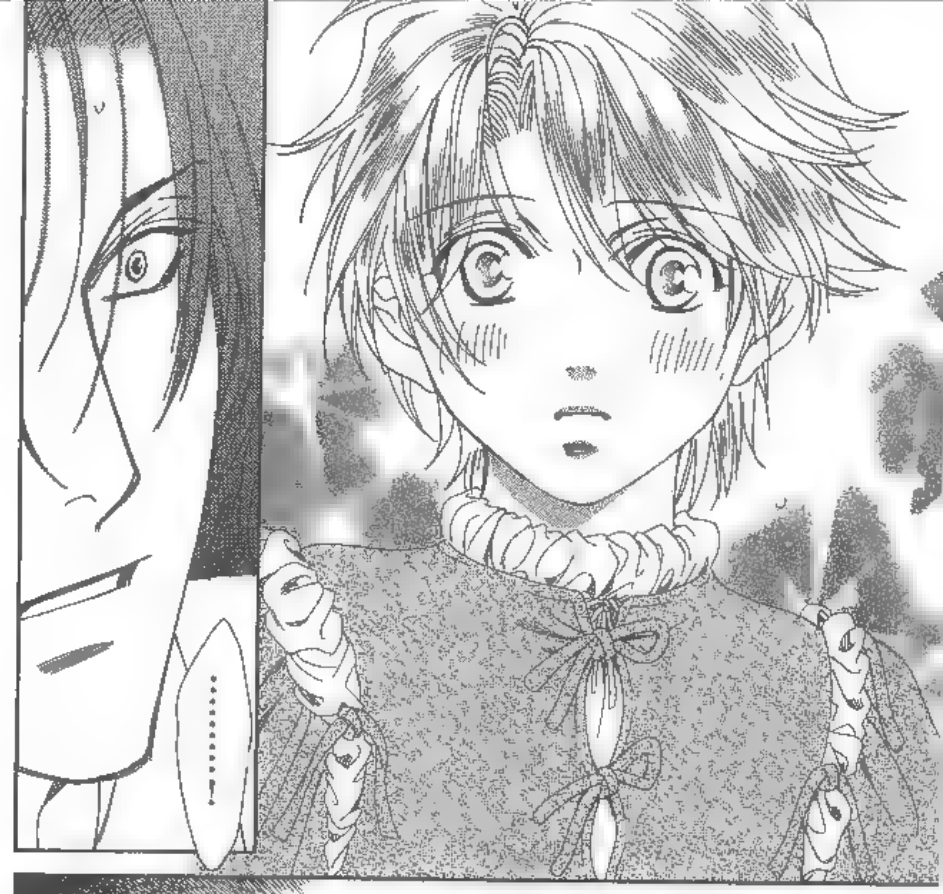
BECAUSE OF THIS,
CESARE HAS COMPLETELY LOST THE WILL TO DO ANYTHING...I FEAR FOR HIM.
THIS SUMMER, THE POPE SUDDENLY DIED
AND NOW CESARE HAS BECOME INFECTED WITH A DISEASE. .

THEY HAVE FALLEN UNDER THEIR DOMAIN
WHEN PEOPLE THINK OF HIM, THEY WON'T BE THINKING OF ITALIAN UNIFICATION
RIMINI, PESARO, FANO AND FAENZA HAVE FALLEN. INCLUDING MUCH OF ROMAGNA.
YOU MUST HAVE HEARD ABOUT THE CURRENT SITUATION.
HOWEVER NOW THERE ARE NO NEW WEAPONS ....
HE SURRENDERED AREZZO AND PISA.
IN THE WAKE OF THIS NEWS THEY ARE PREPARING THEIR DEFENCES...
THEREFORE, HE HAS TRIED TO FRIGHTEN THE OFFICIALS OF FLORENCE INTO LENDING ASSISTANCE.

!?
SOME-ONE'S THERE,
WHO IS IT!?
SHOW YOUR-SELF!

AND NOW...
HE IS...
...
I'LL BE BACK IN A MOMENT.
OKAY.
THANK YOU, VOLPE.

BETTER NOW?
THIS FEELING ...CHIARO, IT'S JUST LIKE HIS TOUCH.....


.....!

YES...BUT I'LL GET BETTER SOON.
YOU ARE SICK ....
DOES IT HURT A LOT.?

OH, THIS IS FOR YOU.
BLACK?
NO ONE SHOULD BE ABLE TO ENTER THIS AREA..
SOMEONE GAVE IT TO ME,
IT WAS A MAN DRESSED IN BLACK CLOTHES...
HE SAID THAT IT WAS VERY IM-PORTANT.
!
AH ...
OH TEACHER, THE DEVILS INVENTION...
TO FIGHT IN SUCH A PLACE...

YOU ARE MY SON,
I'LL TELL EVERYONE TO WELCOME YOU.
YEAH, I'M MUCH BETTER.
PRINCE OF ROME.

後記

這是禁斷毒天使的完結篇，
讓各位久等了，
因為有各位的支持，我才能畫到最後。

在雜誌休載時，劇情大綱已經完成到最後了，
正值卯足勁要畫完結篇的時候，雖然出版社答
應我會再繼續連載，我也很相信他們，可是，
老實說，我的心裡真的好緊張。
現在終於可以拍拍胸口，鬆下一口氣了。

被許多資料包圍，沈浸於文藝復興時期的日子
真的好幸福。如果有機會的話，我還想再畫文
藝復興時期的作品，

最後要感謝各位讀者長久以來的陪伴，
真的非常感謝大家。

2010.5 冰栗 優

來信請寄

〒102-8108　東京都千代田区飯田橋 2-10-8
秋田書店　プリンセスGOLD編集部気付　氷栗優　係まで

http://www.diana.dti.ne.jp/~higuri/

SPECIAL THANKS

いずみ聖さん 中辻憲子さん 暁祥さん O-24さん カワバタマサトシさん
まったり屋トミーさん 川上さん 黒田さん 飯村さん 緒田主任
PRINCESS編集部　歴代責任編集

禁斷毒天使 ⑫

原著名：カンタレラ

BS0758

作　　者：氷栗優

譯　　者：龔千芳

西元 2010 年 10 月　初版一刷

SCAN BY C.C

© 2010 by HIGURI You
All rights reserved
First published in 2010 by Akita Publishing Co., Ltd. Tokyo.
Chinese translation rights by arranged with
Akita Publishing Co., Ltd. and Ever Glory Publishing Co. Ltd.

日本秋田書店正式授權台灣中文版
◇版權所有・翻印必究◇
價格如有變動，以封面價格為準。
書中如有破損處，請寄回更換。

ENGLISH TRANSLATION CREDITS:

CIARAN HILLOCK: TRANSLATOR, TYPESETTER

LINKS:
CHILLOCK-AMT.BLOGSPOT.CO.UK
CIARANHILLOCK.TUMBLR.COM

NOW A LITTLE RANT

REALLY? THAT'S ALL WE GET FOR AN ENDING? I MEAN THERE'S BEING LAZY AND THEN THERE'S BEING CANTARELLA, I WASN'T EXPECTING CLOSURE ON EVERYTHING BUT THERE COULD HAVE AT LEAST BEEN A BIT AT THE END TELLING US WHAT HAPPENED TO EVERYONE. BUT WHO CARES BECAUSE IT'S ONLY FICTION, IT'S NOT LIKE PEOPLE BECAME INVESTED IN THE SERIES. OH WAIT, THEY DID. BUT YOU KNOW WHAT? I'M GLAD IT'S OVER BECAUSE I DON'T HAVE TO TRANSLATE OR READ IT ANYMORE. IT REALLY WAS A BITCH TO COMPLETE BECAUSE I HAD A BLOODY MIGRAINE HALF THE TIME FROM WORK RELATED STRESS. BON VOYAGE, DR PEPPER SIGNING OUT.